

Compact Precision Plunge Router 1010W / 1-½hp JOF001

Operating and Safety Instructions

Bedienings- en veiligheidsvoorschriften

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Gebrauchs- und Sicherheitsanweisung

Istruzioni per l'uso e la sicurezza

Instrucciones de uso y de seguridad



tritontools.com

Thank you for purchasing this Triton tool. Please read these instructions: they contain information necessary for safe and effective operation of this product. This product has a number of unique features and, even if you are familiar with similar products, reading the instructions will help you get the full benefit of its unique design. Keep these instructions close to hand and ensure all users of this tool have read and fully understand them.

CONTENTS

SPECIFICATION

Model no.	JOF001
Voltage	**EU:** 220-240V AC, 50/60Hz, 4.6A **SA:** 220-240V AC, 50/60Hz, 4.6A **AU:** 220-240V AC, 50/60Hz, 4.6A **JP:** 100V AC, 50/60Hz, 10A **USA:** 120V AC, 60Hz, 8.4A
Input power	**EU:** 1010W **SA:** 1010W **AU:** 1010W **JP:** 1010W **USA:** 1010W / 1-½hp
No load speed	8,000 to 20,000min^{-1} variable
Depth adjustment	1) Micro Winder 2) Free Plunge
Bit changes	Through-base, single spanner action. Auto shaft lock
Guide	Extended baseplate with adjustable fence
Protection Class	⧈
Net weight	3.9kg / 8.6lbs
Sound and vibration information:	
Sound pressure (L_{pa})	85.5dB(A)
Sound power (L_{wa})	96.5dB(A)
Uncertainty (K)	3dB
Weighted vibration (A_h)	5.958m/s^2
Uncertainty (K)	1.5m/s^2

As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.

GB

PRODUCT FAMILIARISATION



1. Speed Controller
2. Motor
3. Illuminated Power Switch with Lock-Out Cover
4. Handles
5. Collet
6. Dust Extraction Port
7. Plunge Lock Lever
8. Micro Winder
9. Turret Stops
10. Table-Winder Connection Point
11. Depth Stop Lock Knob
12. Safety Guards
13. Baseplate Mounting Knobs
14. Fence
15. Spanner
16. Extended Baseplate
17. Collet
18. Table Height Winder
19. Pivot Mount

GB

SYMBOLS



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Read instruction manual



Caution!



Class II construction (double insulated for additional protection)

GENERAL SAFETY



WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to EN60745 or similar international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

WARNING: When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/ or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY FOR ROUTERS

WARNINGS. Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

- Use safety equipment including safety goggles or shield, ear protection, dust mask and protective clothing including safety glove
- Cloths, cord, string etc should never be left around the work area
- Ensure the mains supply voltage is the same as the tool rating plate voltage
- Ensure any cable extensions used with this tool are in a safe electrical condition, and have the correct ampere rating for the tool
- Completely unwind cable drum extensions to avoid potential overheating
- Always check walls, floors and ceilings to avoid hidden power cables and pipes
- Ensure that you have removed embedded objects such as nails and screws from the workpiece before commencing operation
- Handle router bits with care, they can be extremely sharp

GB

- Before use, check the bit carefully for signs of damage or cracks. Replace damaged or cracked bits immediately
- Always use both handles and ensure that you have a firm grip on the router before proceeding with any work
- Before using the tool to make a cut, switch on and let it run for a while. Vibration could indicate an improperly installed bit
- Take notice of the direction of rotation of the bit and the direction of feed
- Keep hands away from the rotating bit
- Never start the router while the cutter is touching the workpiece
- Ensure the plunge spring is always fitted when using hand-held
- Ensure the cutter has completely stopped before plunging to the collet lock position
- Only use router cutters designed for woodwork, suitable for use between 8,000 and 20,000rpm
- Do not handle cutters immediately after use - they become very hot
- Only use cutters with a shank diameter exactly matched to the collet(s) supplied with this router
- Extreme care must be taken when using cutters with a diameter greater than 2" (50mm). Use very slow feed rates and/or multiple shallow cuts to avoid overloading the motor
- Always switch off and wait until the bit has come to a complete standstill before removing the machine from the workpiece
- Disconnect from power before carrying out any adjustment, servicing or maintenance

FUNCTIONS

POWER SWITCH

- When the router is connected to power, the Switch (3) will illuminate (in both 'on' and 'off' positions).
- The retracting switch cover prevents accidental starting of the router. It must be retracted before the router can be switched on. The cover will remain open until the router is switched off





ADJUSTING THE DEPTH OF CUT

There are two ways to adjust the cutting depth:

- Free Plunge, for conventional & fast depth adjustment
- Micro Adjuster, for precise depth setting throughout the full plunge range

Free Plunge

1. Disengage the Plunge Lock Lever (7)
2. Using the handles, push the router down to the required plunge depth
3. Engage the plunge lock lever to lock the router at the required depth

Micro Adjuster



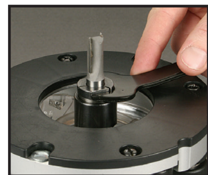
1. Disengage the Plunge Lock Lever (7)
2. Turn the Micro Winder (8) until the router bit is at the depth required. Turn clockwise to increase cut depth, anticlockwise to reduce cut depth



3. Engage the plunge lock lever when the router is at the required depth, particularly for heavy cuts

FITTING A COLLET AND ROUTER BIT

1. Ensure the power switch is OFF and the router disconnected from mains (the retracting shutter will lock closed)
2. Check the depth stop is fully retracted (see 'Depth Stop and Turret') and release the Plunge Lock Lever (7)
3. Turn the machine upside down
4. Plunge the router to its maximum depth and engage the plunge lock lever to lock the router in this position



NOTE: On first use, when you take the router out of the box, the router is in this position

5. Rotate the threaded spindle as necessary to engage the spindle lock

Fitting a collet

1. Place collet onto the spindle so that it engages the screw threads
2. Turn the collet clockwise by hand so that it is fully mounted onto the spindle

Fitting a router bit

1. Loosen the collet sufficiently to insert the router bit. If removing a router bit, use the Spanner (15) to loosen the collet

2. Insert the router bit fully into the collet, then use the spanner to tighten the collet so that it holds the bit firmly
3. Hold the body of the machine securely and disengage the plunge lock lever. This will release the collet lock and the power lock out cover

DUST EXTRACTION

Dust Port

- The Triton JOF Router is equipped with a Dust Extraction Port (6) for chip extraction above the cut. It accepts 38mm (1-½") O.D. hose, supplied with the Triton Dust Collector (DCA300)
- The hose screws into position via a left hand thread (anticlockwise)

DEPTH STOP & TURRET

- The Depth Stop (11) and Turret (9) enable accurate pre-setting of two different cut depths

Zeroing the router

1. Fit the router bit you require and place the router, right side up, on the work bench
2. Rotate the Turret (9) until the fixed post is beneath the depth stop
3. Loosen the Depth Stop Lock Knob (11) so that the depth stop is fully released
4. Release the Plunge Lock Lever (7), then plunge the router until the tip of the bit is in contact with the surface of the work bench
5. Now tighten the depth stop lock knob so that the depth stop is locked in its current position

Pre-setting the cut depths

1. The top of the fixed post now provides an accurate datum, and the depth of cut can be set by reference to the graduations printed on the side of the fixed post
2. To set a cut depth, rotate the thumbwheel on one of the Turret Stops (9) until the top of the thumbwheel aligns with the depth of cut required (as shown on the fixed post) For example, for a cutting depth of 3mm, rotate the thumbwheel until the top is aligned with the 3mm mark on the fixed post.
3. To pre-set a second depth, repeat the procedure with the second thumbwheel

Plunging to pre-set depth

- Rotate the turret until the thumbwheel at the required depth is positioned beneath the depth stop
- Now, when you plunge the router, the depth stop will hit the thumbwheel and retain the router at the precise depth required

VARIABLE SPEED CONTROL

- Router speed settings are not critical - generally the highest speed which does not result in burn marks on the workpiece should be used. Where stated, always follow the cutter manufacturer's maximum speed limitations
- Generally, higher speeds are used for timber and MDF, lower speeds for synthetic materials



- Operating at reduced speed increases the risk of damage to the router as a result of overload. At low speeds use very slow feed rates and/or multiple shallow cuts
- The Speed Controller (1) is marked 1 to 5, corresponding approximately with the speeds and cutter diameters below. Turn the dial to select the speed required

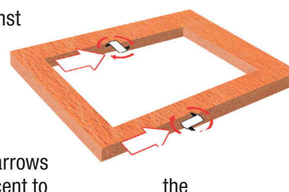
Setting	RPM	Cutter Diameter
5	20,000	Up to 25mm (1")
4	18,000	25 – 50mm (1" – 2")
3	14,500	50 – 65mm (2" – 2-½")
2	11,000	Over 65mm (2-½")
1	8,000	Use only if burning

HAND-HELD OPERATION

- Put on all safety equipment required to use this tool
- Ensure your workpiece is securely clamped to prevent any movement during operation



- Hold the router firmly using both hands to control the router and keep an even pressure and movement when cutting
- Never operate the router freehand without some form of guide. Guidance can be provided by a bearing guided cutter, the fence guide supplied, or a straight edge
- Always feed against the direction of cutter rotation. The cutter rotates clockwise (as indicated by the arrows on the base adjacent to the baseplate mounting knobs)



- Do not operate the router upside down unless securely mounted in a well guarded router table (for example, the Triton Router Table)

GB

OPTIONAL TEMPLATE GUIDE KIT

- An optional template guide kit is available from your Triton retailer.

EXTENDED BASEPLATE AND FENCE

- The Extended Baseplate (16) provides greater stability when using bearing-guided cutters along an edge
- When using the router with the baseplate fitted, place one hand on the long end of the base, holding it down onto your work, and grip the router handle, furthest away, with your other hand.

To fit the extended baseplate



1. Loosen the Baseplate Mounting Knobs (13) sufficiently so that the bolts (on the mounting knobs) will be able to engage the keyhole slots in the baseplate
2. Turn the router upside down
3. Push each knob upwards in turn as you slide the baseplate onto the base of the router and engage the bolts in the keyhole slots on the baseplate
4. Slide the extended baseplate until the bolts locate against the ends of the keyhole slots. Tighten the baseplate mounting knobs firmly

To fit the fence

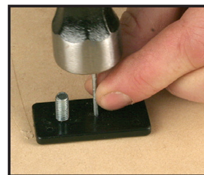


1. Loosen the side fence knobs
2. Slide the fence (14) onto the rails at each side of the baseplate
3. Lock at the required setting by tightening both fence knobs

NOTES

- When routing trenches some distance in from an edge, fit the fence to the long end of the base
- When performing edge work with a non-bearing guided cutter, fit the fence to the short end of the base
- If using a very large diameter cutter it may be necessary to fix wooden blocks to the fence faces, via the screw holes, to ensure the cutter does not come into contact with the fence

CIRCLE CUTTING



1. Fit the extended base (without fence) to the router
2. Remove the Pivot Mount (19) from the base and fix it to the centre of your work using a small nail or screw through one of the holes in the pivot mount. Leave the pivot mount bolt in position



3. Lower the router and base over the pivot mount and refit the washer and wing-nut
4. With the power switched OFF, rotate the router along the intended path to check the circle, and make any necessary adjustments.
5. Cut the circle in several passes, lowering the cut depth by say 2mm (1⁄13") each pass. Do not attempt to cut deeply in one pass



6. **Through cuts:** If cutting all the way through the material, fix a sacrificial board to the underside of your workpiece. Cut the circle oversize, then when the cut is all the way through, reduce the diameter and work back to the desired size, using light, full depth passes

TABLE-MOUNTED OPERATION

- Fitting and operating this router on a router table should be done in accordance to the literature supplied with your router table
- This product was designed for efficient and convenient operation on most router tables, but is particularly suited to the Triton Router Table
- Router adjustments are made extremely easy using the unique features described earlier in the manual. Refer to ‘Fitting a collet and router bit’ and ‘Adjusting the depth of cut’
- The Table Height Winder (18) engages with the Table-Winder Connection Point (10) for quick and easy above-the-table height adjustment when the router is table-mounted

GB

MAINTENANCE

WARNING: Always disconnect from the power supply before carrying out any maintenance/cleaning.

Cleaning

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the machine's service life. Clean the body of your machine with a soft brush, or dry cloth. If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes

Brush replacement

The carbon brushes are a consumable item which should be inspected periodically and replaced when worn. Failure to do so may result in damage to the motor.

1. With the router disconnected from power, unscrew the Brush Caps (2) located on the front and rear of the motor.
2. Remove the brushes by pulling carefully on the protruding springs.



3. If either of the brushes is worn to less than 6mm long, they must both be replaced using genuine Triton replacement brushes - available from Authorised Triton Repair Centres.

Power cord replacement

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

STORAGE

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children

DISPOSAL

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

TROUBLESHOOTING

The following chart contains information designed to assist in diagnosing and resolving router problems.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Router will not operate	No supply of power	Check power is available at source
	Brushes worn or sticking	Disconnect power, open brush caps and ensure brushes move freely in the holders. Check whether the brushes require replacing - see 'Brush Replacement'
	Switch is faulty	Go to www.tritontools.com for your nearest Triton Approved Service Agent
	Motor components faulty or short circuited	
Router runs slowly	Blunt or damaged cutter	Re-sharpen or replace cutter
	Variable speed set low	Increase variable speed setting
	Motor is overloaded	Reduce pushing force on router
Makes an unusual sound	Mechanical obstruction	Go to www.tritontools.com for your nearest Triton Approved Service Agent
	Armature has shorted sections	
Excessive Vibration	Bent cutter shank	Replace cutter
Heavy sparking occurs inside motor housing	Brushes not moving freely	Disconnect power, remove brushes, clean or replace
	Armature short circuited or open circuited	Go to www.tritontools.com for your nearest Triton Approved Service Agent
	Commutator dirty	
Shutter on power switch not releasing	Router is plunged to full depth – in collet lock position	Reduce plunge depth
Can't plunge to collet lock position	Power switch "On"	Switch power 'Off'

GB

GUARANTEE

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases.
Details provided will not be made available to any third party.

PURCHASE RECORD

Date of Purchase: ___ / ___ / ____
Model: JOF001
Serial Number: ___________________

Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 12 MONTHS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

GB

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product.

Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees daarom deze handleiding altijd door, ook als u al bekend bent met bandschuurmachine, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten

Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

INHOUD

SPECIFICATIES

Artikelnummer	JOF001
Spanning	**EU:** 220–240 V~ 50/60 Hz, 4,6 A **SA:** 220 – 240 V AC, 50/60 Hz, 4,6 A **AU:** 220 – 240 V AC, 50/60 Hz, 4,6 A **JPN:** 100 V, 50/60 Hz, 10 A **USA:** 120 V AC, 60 Hz, 8,4 A
Vermogen	**EU:** 1010 W **SA:** 1010 W **AU:** 1010 W **JPN:** 1010 W **USA:** 1010 W/1,5 pk
Onbelaste snelheid:	8000 tot 20.000 min^{-1} variabel
Profielinstelling	1) Microdraaier 2) Vrije inval
Bit wisseling	Door voet, moersleutel, automatische schacht blokkering
Geleider	Verlengde basisplaat met verstelbare geleider
Isolatieklasse	⧈
Netto gewicht	3,9 kg
Geluid en trilling:	
Geluidsdruk (L_{pa})	85,5 dB(A)
Geluidsdruk (L_{wa})	96,5 dB(A)
Onzekerheid (K)	3 dB
Trilling (A_h)	5,958 m/s^2
Onzekerheid (K)	1,5 m/s^2

Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Wanneer het geluidsniveau boven de 85 dB reikt is het dragen van gehoorbescherming aanbevolen.

NL

SYMBOLEN



MILIEUBESCHERMING

Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



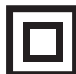
Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen



Lees de handleiding



Voorzichtig!



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)

ONDERDELENLIJST

1. Snelheidsregelaar
2. Motor
3. Verlichte aan-/uitschakelaar met afdekking
4. Handvaten
5. Ashals
6. Stofpoort
7. Diepte vergrendelhendel
8. Micro verstelhendel
9. Draaikopbegrenzers
10. Koppelring draaihendel
11. Vergrendelknop dieptebegrenzer
12. Veiligheid kappen
13. Montageknoppen basisplaat
14. Geleider
15. Steeksleutel
16. Verlengde basisplaat
17. Ashals
18. Draaihendel
19. Spil montage

NL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING: Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

WAARSCHUWING: Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een vermindert gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het bereken van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

Geluid- en trillingsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens EN60745 of een gelijksoortige internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

WAARSCHUWING Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

WAARSCHUWING: De lader is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mentale of fysieke gesteldheid of een gebrek aan ervaring, tenzij de persoon wordt begeleid of geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.
De term “elektrisch gereedschap” in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

1) Veiligheid in de werkruimte

a) Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting. Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.

NL

b) Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.

c) Laat elektrisch gereedschap niet nat worden. Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.

d) Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.

e) Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.

f) Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aard lek beveiliging (Residual Currency Device). Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.

WAARSCHUWING: Wanneer de machine in Nieuw-Zeeland gebruikt wordt, met een lekstroom van 30 mA of lager, is het gebruik van een aardlekschakelaar aanbevolen

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.

c) Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de ‘uit’ stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch

gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.

d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.

e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

g) **Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.** Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.

4) Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

a) **Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren.** Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.

b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.

d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

e) **Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutieve uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

5) Onderhoud

a) **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken.** Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

EXTRA VEILIGHEID VOOR ELEKTRISCHE BOVENFREZEN

WAARSCHUWING: Voordat u de machine op de stroombron aansluit controleert u of het voltage van de stroombron overeenkomt met het voltage op het gegevensplaatje op de machine. Een stroombron met een hogere spanning kan zorgen voor ernstige verwondingen aan de gebruiken en schade aan de machine. Een stroombron met een lagere spanning kan de motor beschadigen. Plug de stekker bij twijfel niet in de stroombron.

- Draag de juiste veiligheidsuitrusting, inclusief een veiligheidsbril of -schild, gehoorbescherming, een stofmasker en beschermende kleding inclusief veiligheidshandschoenen
- Lappen, kleden, snoeren, koorden en dergelijke mogen nooit in het werkgebied rondslingeren
- Controleer of de spanning van de stroombron gelijk is aan de spanning van het gegevensplaatje vermeld op de boven frees
- Indien u een verlengsnoer nodig hebt, dient u ervoor te zorgen dat het de juiste stroomsterkte heeft voor uw elektrische gereedschap en in goede staat is.
- Rol verlengsnoeren op een kabelhaspel volledig uit om mogelijke oververhitting te voorkomen
- Controleer muren, vloeren en plafonds op verborgen stroombedrading en leidingen
- Zorg ervoor dat u vreemde objecten zoals spijkers en schroeven uit het werk hebt verwijderd voordat u begint
- Wees voorzichtig met frees bits, ze kunnen erg scherp zijn
- Controleer de frees bits voor gebruik zorgvuldig op beschadigingen of scheurtjes. Vervang beschadigde of gescheurde bits onmiddellijk
- Gebruik beide handgrepen en zorg ervoor dat u de boven frees stevig vast hebt voordat u begint te werken
- Voordat u met het gereedschap gaat frezen, dient u het in te schakelen en enige tijd te laten lopen. Kijk of u het ziet vibreren of wiebelen, wat zou kunnen duiden op een verkeerd gemonteerd frees bit

- Let goed op de rotatierichting van het frees bit en de werkrichting
- Houd uw handen weg bij het draaiende frees bit
- Start de boven frees nooit terwijl de frees het werkstuk raakt
- Zorg ervoor dat de weerstandveer altijd gemonteerd is wanneer u de boven frees uit de vrije hand gebruikt
- Zorg ervoor dat de frees volledig tot stilstand is gekomen alvorens naar de vergrendelpositie van de ashals te gaan
- Gebruik alleen frees bits die bestemd zijn voor hout en geschikt zijn voor gebruik tussen 8.000 en 20.000 min^{-1}
- Raak frezen onmiddellijk na gebruik niet aan - ze worden erg heet
- Gebruik alleen frees bits met een schacht, juist voor de ashals/spanhalzen van de boven frees
- Let er in het bijzonder voor op dat u de motor niet overbelast wanneer u frezen gebruikt met een diameter groter dan 2" (50 mm). Maak gebruik van zeer langzame snelheden en/of meerdere ondiepe freessneden om overbelasting van de motor te vermijden.
- Schakel de machine uit en wacht tot het frees bit volledig tot stilstand is gekomen voordat u de boven frees uit het werkstuk haalt
- Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt of onderhoud verricht aan de boven frees

BEDIENING

AAN-/UITSCHAKELAAR

- Wanneer de boven frees is verbonden met de stroom, licht de schakelaar (3) (zowel in de "aan-" als in de "uit-"stand) op.
- De afdekking op de schakelaar voorkomt het per ongeluk starten van de boven frees. De afdekking moet opzij worden gehaald voordat de boven frees kan worden ingeschakeld. De afdekking blijft open tot de boven frees wordt uitgeschakeld.





INSTELLING FREESDIEPTE

Er zijn twee manieren om de freesdiepte in te stellen:

- Vrije invaldiepte verstelling, voor gewone en snelle diepteverstelling
- Microversteller, voor precieze diepteverstelling over het volledige profielbereik.

Vrije invaldiepteverstelling

1. Laat de diepte vergrendelhendel (7) los.
2. Duw de boven frees met behulp van de handvaten omlaag tot de gewenste diepte is bereikt.
3. Zet de blokkeerhendel vast.



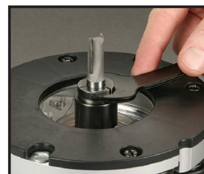
Micro verstellen

1. Ontgrendel de diepte vergrendelhendel (7)
2. Draai de micro verstelhendel (8) tot het frees bit de juiste freesdiepte heeft bereikt. Draai rechtsom om de diepte te vergroten en linksom om de diepte te verkleinen
3. Vergrendel de hendel (7) wanneer het frees bit de juiste freesdiepte heeft bereikt.



HET BEVESTIGEN VAN EEN ASHALS EN EEN FREES BIT

1. Schakel de machine met behulp van de aan-/uitschakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact
2. Zorg ervoor dat de dieptestop volledig is ingetrokken en de diepte vergrendelhendel (7) ontgrendeld is
3. Draai de machine ondersteboven
4. Stel de boven frees op de maximale diepte in en vergrendel de hendel en zo de bovenfrees in positie



LET OP: De bovenfrees wordt in deze positie geleverd

5. Draai de ashals rond om deze te vergrendelen

Het bevestigen van een ashals

1. Plaats de ashals in de spindel
2. Draai de ashals met de hand rechtsom totdat deze stevig vast zit

Het bevestigen van een frees bit

1. Draai de ashals genoeg los om het frees bit te bevestigen. Bij het verwijderen van een frees bit gebruikt u de steeksleutel (15) om de ashals los te draaien
2. Plaats het frees bit volledig in de ashals en gebruik de steeksleutel om de vast te draaien
3. Houd de machine stevig vast en ontgrendel de

NL

vergrendel hendel. Dit zorgt ervoor dat de ashals vergrendeling ontkoppelt en de afdekplaat van de schakelaar komt vrij, zodat u weer bij de aan-/uitschakelaar kunt.

STOFONTGINNING

Stofpoort

- De bovenfrees is voorzien van een stofpoort (6) waarop een 38 mm slang, triton stofemmer (DCA300), op aangesloten kan worden
- De sluit wordt aangesloten doormiddel van een linkse schroefverbinding

DIEPTESTOP EN DRAAI KOP BEGRENZER

- De dieptestop en draai kop begrenzer geven in de vrije invaldiepteverstelling 2 nauwkeurige instellingen.

De machine op ‘0’ stellen

1. Plaats het benodigde frees bit en plaats de boven frees recht op de werkbank
2. Draai de draai kop begrenzer (9) totdat de vaste indicator onder de dieptestop is
3. Draai de dieptebegrenzer vergrendelknop (11) losser, zodat de dieptestop volledig vrij is
4. Verlos de diepte vergrendelhendel (7) en duw de frees naar beneden totdat de punt in contact staat met het oppervlak van de werkbank
5. Draai de dieptebegrenzer nu weer goed vast zodat de dieptestop in positie is vergrendeld

Het instellen van de freesdiepte

1. De bovenzijde van de vaste indicator geeft nu een nauwkeurig gegeven weer en de freesdiepte kan ingesteld worden naar de gradaties op de zijkant van de indicator
2. Om een diepte in te stellen draait u het wiel op één van de draai kop begrenzers (9) tot de bovenzijde van het wiel uitlijnt met de benodigde diepte (als weergegeven op de vaste indicator)

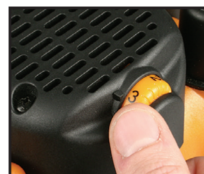
   Bijvoorbeeld: voor een freesdiepte van 3 mm draait u het wiel tot de bovenzijde uitlijnt met de 3 mm markering op de vaste indicator.
3. Om een 2e diepte in te stellen herhaalt u bovenstaande procedure met het 2e wiel

Frezen met vrije invaldiepte naar de ingestelde freesdiepte

- Draai de draai kop begrenzen totdat het wiel op de juiste diepte is onder de dieptestop
- Wanneer u de machine naar beneden duwt raakt de dieptestop het wiel waardoor de juiste freesdiepte behouden wordt

VARIABELE SNELHEIDSREGELING

- De freessnelheid is niet van bedenkelijke aard. Gebruik een zo hoog mogelijke snelheid welke niet resulteert in brandplekken op het werkstuk. Gebruik, wanneer vermeld, de maximale snelheid weergegeven door de fabrikant.
- Over het algemeen worden hogere snelheden gebruikt voor hout en MDF en lagere snelheden voor synthetische materialen



- Het gebruiken met een te lage rotatie verhoogt de kans op het beschadigen van de machine. Voed de machine langzaam door het werkstuk en /of maak meerdere ondiepte doorgangen voor een beter resultaat.
- De snelheidsregelaar is gemarkeerd met de cijfers 1 tot en met 5. De cijfers komen ongeveer overeen met de onderstaande snelheden en freesdiameter. Draai de regelaar om de snelheid te selecteren.

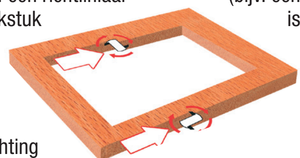
Stand	Min^{-1}	Frees diameter
5	20.000	Tot op 25 mm (1")
4	18.000	25–50 mm (1"–2")
3	14.500	50–65 mm (2"–2,5")
2	11.000	Meer dan 65 mm (2,5")
1	8.000	Gebruik alleen wanneer brandplekken verschijnen bij stand 2

BEDIENING VANUIT DE VRIJE HAND

- Draag de benodigde veiligheidsuitrusting
- Zorg ervoor dat het werkstuk stevig vast is geklemd zodat het tijdens de bewerking niet kan bewegen



- Gebruik beide handen om de boven frees te bedienen en oefen tijdens de gehele bewerking een even druk uit en een gelijke frees snelheid
- Bedien de boven frees nooit uit de vrije hand zonder een vorm van geleiding. U kunt voor geleiding zorgen door een frees met geleide lager, de meegeleverde parallelgeleider of een richtliniaal (bijv. een lat die op uw werkstuk is geklemd zoals op de afbeelding boven).



- Voedt de machine altijd tegen de richting

NL

van de freesrotatie in (rechtsom, zoals aangegeven door de pijlen op de basisplaat van de boven frees).

- Gebruik de boven frees nooit ondersteboven, tenzij hij stevig vastgezet is in een goed beschermde freestafel (bijv. van Triton).

OPTIONELE LEIBUSSEN SET

- Een optionele leibussen set is verkrijgbaar bij uw Triton handelaar

VERLENGDE BASISPLAAT EN GELEIDER

- De verlengde basisplaat (16) die met de Triton boven frees wordt meegeleverd, biedt meer stabiliteit wanneer u met geleide lagers freest.
- Plaats één hand op het lange einde van de basis en houd deze op uw werk en met uw andere hand pakt u de boven frees hendel, die het verste weg is, vast.

Het monteren van de verlengde basisplaat



1. Draai de basisplaat montageknoppen (13) ver genoeg los zodat de bouten uit de gaten in de basisplaat komen
2. Draai de bovenfrees ondersteboven
3. Duw de knoppen één voor één omhoog wanneer u de basisplaat op de voet van de bovenfrees schuift, en stop de bouten in de montage gaten van de basisplaat
4. Schuif de basisplaat totdat de bouten tegen de uiteinden van de gleuven vallen. Draai de knoppen stevig vast

Het monteren van de geleider



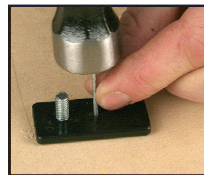
1. Draai de geleider knoppen los
2. Schuif de geleider (14) op de rails op elke zijde van de basisplaat
3. Vergrendel in positie door de knoppen vast te draaien

OPMERKINGEN

- Bij het frezen van gleuven, een redelijke afstand van de rand af, plaats u de geleider aan de lange zijde van de basis
- Bij randfrezen met een frees bit zonder lager, plaats u de geleider aan de korte zijde van de basis
- Bij het gebruiken van een frees bit met een grote diameter is het mogelijk nodig houten blokjes, via de schroefgaten, op de geleider te monteren zodat het frees bit niet in contact komt met de geleider

CIRKELS FREZEN

1. Monteer de verlengde basisplaat (zonder geleider) aan de boven frees.
2. Verwijder de spil (19) van de basisplaat en bevestig deze op het midden van uw werk met een kleine spijker of schroef door één van de gaten in de spilhouder. Laat de spil bout op zijn plaats zitten.



3. Laat de boven frees en de basisplaat over de spilhouder zakken en draai de sluitring en vleugelmoer weer vast.
4. Zet de aan-/uitschakelaar op "uit", draai de boven frees langs het beoogde pad om de cirkel te controleren en voer de benodigde aanpassingen uit.



5. Frees de cirkel in verscheidene gangen uit, waarbij u de freesdiepte bij elke gang ongeveer 2 mm -verlaagt. Probeer niet om diep te frezen in één gang.
6. **Doorfrezen:** Als u helemaal door het materiaal heen freest, maak dan een plank die u later kunt weggooien aan de onderkant van uw werkstuk vast. Frees de cirkel ruim uit, en wanneer vervolgens de freessnede helemaal door het werk is gegaan, verkleint u de diameter en werkt u terug naar de gewenste maat, met lichte gangen op de volledige diepte.



BEDIENING BIJ MONTAGE OP EEN WERKBANK

NL

- Het monteren en gebruiken van deze boven frees op een freestafel dient te gebeuren in overeenstemming met de handleiding die u bij uw freestafel hebt gekregen.
- Hoewel dit product ontworpen is voor een efficiënte en correcte werking op de meeste freestafels, is het vooral geschikt voor de Triton freestafel.
- Aanpassingen aan de boven frees kunnen zeer eenvoudig worden gemaakt met behulp van de unieke kenmerken die eerder in de handleiding beschreven zijn. Raadpleeg: "Monteren en wijzigen frezen" en "Instelling freesdiepte".
- De draaihendel (18) wordt met de koppelring (10) verbonden voor een snelle en gemakkelijke hoogte verstelling wanneer de bovenfrees op een werkbank/freestafel gemonteerd is

SERVICE EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de machine schoonmaakt of enig onderhoud uitvoert.

Schoonmaak

- Houd uw machine schoon. Zorg ervoor dat afval zich niet ophoopt op de onderdelen van het gereedschap. Verwijder stof en vuil en zorg ervoor dat de ventilatiegaten nooit verstopt raken. Gebruik een zachte borstel of een droge doek om de machine te reinigen. Gebruik wanneer mogelijk zuivere, droge perslucht om door de luchtgaten te blazen.

Vervanging koolborstels

De koolstofborstels zijn aan slijtage onderhevig en dienen periodiek geïnspecteerd te worden. Indien ze versleten zijn, moeten ze vervangen worden. Indien u dit niet doet, kan dit resulteren in schade aan de motor.



1. Haal de boven frees van de stroom en schroef de koolborstelkappen (2) aan de voorkant en de achterkant van de motor los.
2. Verwijder de borstels door voorzichtig aan de uitstekende veren te trekken.
3. Als één van de borstels afgesleten is tot minder dan 6 mm lengte, dan moeten beide borstels vervangen worden door Triton vervangingsborstels, verkrijgbaar bij bevoegde Triton reparatiecentra.

Vervanging elektriciteitssnoer

Als het snoer vervangen moet worden, moet dit worden gedaan door de fabrikant, de tussenpersoon van de fabrikant of een bevoegd servicecentrum, zodat er geen veiligheidsrisico ontstaat.

OPBERGING

- Berg de machine op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op

VERWIJDERING

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap

NL

PROBLEEM OPSPORING

De volgende tabel bevat informatie om u te helpen met het herkennen en oplossen van problemen met uw boven frees.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De boven frees wil niet werken	Geen stroomtoevoer	Controleer de stroombron
	Koolborstel zijn versleten of plakken	Controleer of de borstels vrij kunnen bewegen en in goede staat verkeren
	De aan-/uitschakelaar functioneert niet	Ga naar www.tritools.com voor uw dichtstbijzijnde servicecenter
	Motor onderdelen defect of kortsluiting	
De boven frees draait langzaam	Bot of beschadigd frees bit	Slijp of vervang het frees bit
	Snelheidsregelaar staat op lage stand	Verhoog de snelheid
	Motor is overbelast	Verminder de druk op de machine
De boven frees maakt een abnormaal geluid	Mechanisme obstructie	Ga naar www.tritools.com voor uw dichtstbijzijnde servicecenter
	Anker kortsluiting	
Overmatige trillingen	Gebogen frees bit schacht	Vervang het frees bit
Hevig vonken in de motor	Koolborstel kunnen niet vrij bewegen	Ontkoppel stroom, maak de borstels schoon of vervang deze
	Anker kortsluiting	Ga naar www.tritools.com voor uw dichtstbijzijnde servicecenter
	Stroomwisselaar is vuil	
Aan-/uitschakelaar afdekking functioneert niet	De machine is op volle freesdiepte gepositioneerd	Verminder de freesdiepte
Invallen naar de vergrendelpositie gaat niet	De aan-/uitschakelaar staat op de ‘aan’ stand	Zet de schakelaar op de ‘uit’ stand

NL

GARANTIE

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

AANKOOPGEGEVENS

Datum van aankoop: ___ / ___ / ____
Model: JOF001
Serienummer: ____________________

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 12 MAANDEN na de datum van de oorspronkelijke aankoop,

Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.
Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.

TABLE DES MATIERES

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Numéro de produit	J0F001
Tension	**EU:** 220V – 240V CA, 50/60 Hz, 4,6 A **SA:** 220V – 240V CA, 50/60 Hz, 4,6 A **AU:** 220V – 240V CA, 50/60 Hz, 4,6 A **JP:** 100 V CA, 50/60hz, 10 A **USA:** 120V CA, 60Hz, 8,4 A
Puissance d'entrée	**EU:** 1010 W **SA:** 1010 W **AU:** 1010 W **JP:** 1010 W **USA:** 1010 W / 1-1/2 CV
Régime à vide	Variable, de 8000 à 20000 tr/min
Réglage de la plongée	1) Réglage micrométrique 2) Libre
Changement des fraises	Le changement de fraise avec la seule clé et en montage sur table, s'effectue avec le blocage automatique de l'arbre
Guide	Base extensible avec guide réglable
Classe d'isolation	⧈
Poids net	3,9 kg/ 8,6 lb
Informations sur le niveau d'intensité sonore et vibratoire :	
Pression acoustique (L_{pa})	85,5 dB(A)
Puissance acoustique (L_{wa})	96,5 dB(A)
Incertitude (K)	3 dB
Vibration pondérée (A_h)	5,958 m/s^2
Incertitude (K)	1,5 m/s^2

L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est nécessaire que l'utilisateur porte des protections auditives.

Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.

F

SYMBOLES



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



Port de protection auditive
Port de lunettes de sécurité
Port du masque respiratoire
Port du casque



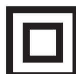
Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes



Lire le manuel d'instructions



Attention!



Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire)

NOMENCLATURE

1. Variateur de vitesse
2. Moteur
3. Interrupteur lumineux de mise sous tension
4. Poignées
5. Pince de serrage de
6. Sortie d'extraction de la poussière
7. Levier de verrouillage du dispositif de plongée
8. Bouton de réglage micrométrique
9. Butoir de tourelle
10. Point de connexion du remontoir de table
11. Molette de verrouillage de la butée de profondeur
12. Protections de sécurité
13. Molettes de fixation de la plaque de base
14. Guide parallèle
15. Clé
16. Plaque de guidage
17. Pince de serrage de
18. Poignée remontoir
19. Monture du pivot

F

CONSIGNES DE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



ATTENTION : Toujours porter des protections sonores lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limiter le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifier que les protections soient bien mises et qu'elles soient adéquates avec le niveau sonore produit par l'appareil.

ATTENTION : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limiter le temps d'exposition aux vibrations, et porter des gants anti-vibrations. Ne pas utilisez cet appareil avec vos mains sous des conditions en dessous de températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Se référer au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745 ou autres normes internationales. . Ces données correspondent à un usage normale de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Pour plus d'informations sur la directive des émissions sonores et vibratoires, visitez le site http://osha.europa.eu/fr.

AVERTISSEMENT : Veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

ATTENTION : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu les instructions nécessaires. Les enfants ne doivent pas s'approcher et jouer avec cet appareil.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur le secteur que les appareils sans fils fonctionnant sous batterie.

1) Sécurité sur la zone de travail

a) Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.

F

b) Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.

c) Eloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un appareil électrique. Ceux-ci peuvent provoquer une perte d'attention et faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité électrique

a) La prise d'un appareil électrique doit être adaptée à la prise du secteur. Ne jamais modifier la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'appareil mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront le risque de décharge électrique.

b) Eviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus important si le corps est mis à la terre.

c) Ne pas exposer l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque de décharge électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon électrique. Ne jamais utiliser le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Protéger le cordon électrique de la chaleur, du contact avec l'essence, des bords tranchants et pièces rotatives. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.

e) Lors d'une utilisation de l'appareil électrique en extérieur, se servir d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. Cela réduit le risque de décharge électrique.

f) Si une utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

ATTENTION : Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit toujours alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilent et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser un appareil électrique lorsque l'on se trouve dans un état de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.

b) Porter un équipement de protection approprié. Toujours porter une protection oculaire. Le port de masque à poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité et protections antibruit adaptés aux différentes conditions de travail réduit le risque de blessures corporelles.

c) Eviter tout démarrage accidentel ou intempestif. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur ou d'installer la batterie,

de prendre l'appareil ou de le transporter. Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche est source d'accidents.

d) Enlever toute clé et tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche. Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.

e) Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable permettant de conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.

f) Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Eloigner cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux pendants et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en rotation.

g) Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.

4) Utilisation et entretien des appareils électriques

a) Ne pas forcer sur l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer. Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.

b) Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service. Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.

c) Débrancher l'appareil électrique ou démonter sa batterie avant d'effectuer tout réglage ou changement d'accessoire et avant de le ranger. De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.

d) Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de cet appareil aux personnes non habituées à son maniement ou n'ayant pas lu les présentes instructions. Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.

f) Veiller à ce que les outils de coupe soient tenus affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et outils à monter conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation d'un appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque.

5) Révision

a) Ne faire réparer votre appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de maintenir la sécurité d'utilisation de l'appareil électrique

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX DÉFONCEUSES

ATTENTION : Avant de brancher un appareil sur une source d'alimentation électrique (prises secteur, etc.), assurez-vous que la tension fournie est la même que celle spécifiée sur la plaque de l'appareil. Une source d'alimentation avec une tension supérieure à celle indiquée sur l'appareil peut engendrer des blessures sur l'utilisateur, et peut endommager l'appareil. En cas de doute, ne branchez pas l'appareil. Utiliser une source d'alimentation avec une tension inférieure à celle indiquée sur l'appareil peut être nocif pour le moteur.

- Ne mettez jamais la défonceuse en marche lorsque la fraise est en contact avec la pièce de travail.
- Assurez-vous que la fraise est complètement arrêtée avant de plonger l'appareil pour le mettre en position de blocage du collet.
- Ne touchez pas les fraises immédiatement après leur utilisation car elles deviennent très chaudes.
- Assurez-vous que le ressort de plongée est toujours installé pendant l'utilisation de la défonceuse à main.
- Utilisez toujours des fraises conçues pour le travail du bois et appropriées à une utilisation entre 8000 et 20000 tr/min.
- Utilisez uniquement des fraises dont le diamètre de la queue de fixation correspond exactement à celui de la/des pince (s) livré(es) avec cette défonceuse.
- Il faut faire très attention de ne pas surcharger le moteur pendant l'utilisation de fraises d'un diamètre supérieur à 50 mm (2"). Déplacez très lentement l'appareil et/ou faites de multiples fraisages peu profonds pour éviter la surcharge du moteur.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur avant de le régler, de le réparer ou de l'entretenir.
- Déroulez complètement le rouleau de câble de rallonge électrique afin d'éviter le risque de surchauffe.
- Lorsqu'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, il est nécessaire de s'assurer que son ampérage nominal correspond à celui de l'outil électrique et qu'elle est en bon état.
- Assurez-vous que la tension de l'alimentation secteur est la même que celle indiquée sur l'outil.
- Votre outil électrique dispose d'une double isolation

F

pour une protection supplémentaire contre le risque de défaillance de l'isolation électrique interne de cet outil.

- Vérifiez toujours les murs, les sols et les plafonds afin d'éviter les câbles électriques et les tuyaux cachés.
- Après des longues périodes de fonctionnement, les pièces métalliques externes et les accessoires pourraient être chauds.
- Manipulez les fraises avec précaution ; elles peuvent être extrêmement coupantes.
- Vérifiez si la fraise est endommagée ou fendue avant de l'utiliser. Si c'est le cas, remplacez-la immédiatement.
- Tenez toujours l'outil par les deux poignées et assurez-vous d'avoir une bonne prise sur la défonceuse avant d'entreprendre tout travail.
- Eloignez les mains de la fraise en mouvement.
- Assurez-vous que la fraise n'est pas en contact avec la surface de travail lorsque vous mettez l'appareil en marche.
- Avant d'utiliser cet outil pour réaliser un fraisage, mettez-le en marche et laissez-le fonctionner pendant un instant. Regardez si l'outil vibre ou oscille d'une manière qui pourrait indiquer une mauvaise installation de la fraise.
- Remarquez le sens de rotation de la fraise et celui du déplacement de l'outil.
- Arrêtez toujours l'appareil et attendez que la fraise soit complètement arrêtée avant de retirer la défonceuse de la pièce de travail
- Ne touchez pas la fraise immédiatement après son utilisation. Elle peut être extrêmement chaude et pourrait brûler la peau.
- Assurez-vous d'avoir enlevé les corps étrangers tels que les clous et les vis de la pièce de travail avant de commencer à travailler.
- Il ne faut jamais laisser des chiffons, des tissus, des cordons, de la ficelle et des objets similaires à proximité de la zone de travail.
- Utilisez des équipements de sécurité tels que des lunettes de sécurité, des protections antibruit, un masque à poussière et des vêtements protecteurs dont des gants de sécurité.

FONCTIONS

INTERRUPTEUR DE MISE SOUS TENSION

- Lorsque la défonceuse est branchée à l'alimentation secteur, l'interrupteur (3) sera allumé (dans les deux positions "marche" (On) et "arrêt" (Off)).
- Le cache coulissant de l'interrupteur (4) empêche le démarrage accidentel de la défonceuse. Il faut le rétracter avant de pouvoir mettre en marche la défonceuse. Ce cache restera ouvert jusqu'à l'arrêt de la défonceuse.





REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE FRAISAGE

Il existe deux méthodes de réglage de la profondeur de fraisage, en fonction du degré de précision et de maîtrise requis :

- Plongée libre, pour un réglage conventionnel rapide de la profondeur.
- Réglage micrométrique, pour un réglage précis de la profondeur sur toute la plage de réglage disponible.

Mode « Plongée libre »

1. Débrayez le levier de verrouillage du dispositif de plongée (7)
2. Utilisez les poignées pour abaissez la défonceuse jusqu'à obtenir la profondeur souhaitée.
3. Bloquez le levier de verrouillage du dispositif de plongée

Réglage micrométrique



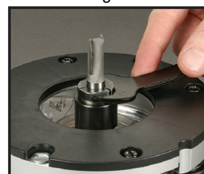
1. Débrayez le levier de verrouillage du dispositif de plongée (7)
2. Tournez le remontoir micrométrique jusqu'à obtenir la profondeur souhaitée. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la profondeur, dans le sens contraire pour la diminuer.



3. Bloquez le levier de verrouillage du dispositif de plongée lorsque la défonceuse est à la hauteur requise, particulièrement pour les coupes difficiles.

INSTALLATION DE LA PINCE DE SERRAGE ET DE LA FRAISE

1. Eteignez l'appareil, et débranchez-le du secteur. (Le cache coulissant de l'interrupteur se sera donc bien fermé).
2. Vérifiez que la butée de profondeur soit totalement rentrée (voir la section « Tourelle et butée de profondeur ») et relâchez le levier de verrouillage du dispositif de plongée (7).
3. Placez la défonceuse à l'envers
4. Mettre la défonceuse à la profondeur de fraisage maximale et embrayez le levier de verrouillage du dispositif de plongée dans cette position.



REMARQUE : La défonceuse est déjà dans cette position à la sortie de sas boite lors de la première utilisation.

F

5. Faites tourner l'axe fileté jusqu'à ce qu'il soit déverrouillé

Installation de la pince de serrage

1. Placez la pince de serrage dans l'axe de façon à insérer le pas de vis
2. Tournez la pince de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer totalement sur l'axe.

Installer la fraise :

1. Relâchez suffisamment la pince de serrage pour insérer la fraise. Pour retirer la fraise, utilisez la clé (15) pour desserrer la pince de serrage.
2. Introduisez complétement la fraise dans la pince de serrage, puis utilisez la clé pour serrer la pince de serrage afin de maintenir fermement la fraise.
3. Maintenez bien le corps de la machine et débrayer le Levier de verrouillage du dispositif de plongée. Ceci désenclenchera le blocage de la pince de serrage et débloquera le cache coulissant de l'interrupteur, en permettant ainsi l'accès à ce dernier.

EXTRACTION DE LA SCIURE

Tubulure d'extraction de la sciure

- Cette défonceuse Triton est pourvue d'une tubulure d'extraction de la sciure (16) permettant l'élimination de la sciure au-dessus de la coupe. Elle permet le raccord de tuyau d'un diamètre extérieur de 38 mm, tel que celui fourni avec le Collecteur de sciure Triton (DCA300).
- Le tuyau s'insère selon un mouvement de vissage vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).

TOURELLE ET BUTÉE DE PROFONDEUR

- L'ensemble constitué par la butée de profondeur (11) et la tourelle (9) permettent le préréglage de deux profondeurs de fraisage en mode de plongée libre.

Mettre la défonceuse à zéro

1. Installez la fraise adéquate dans l'appareil puis placez la défonceuse en position de fonctionnement normal (semelle en bas) sur le plan de travail.
2. Faites tourner le bloc tourelle (9) jusqu'à ce que la colonne indicatrice se trouve juste en dessous de la butée de profondeur.
3. Desserrez la molette de verrouillage de la butée de profondeur (11) de sorte que la butée de profondeur ressorte totalement.
4. Débloquez le levier de verrouillage du dispositif de plongée (7), puis faites plonger la défonceuse jusqu'à ce que la pointe de la fraise touche la surface du plan de travail.
5. Resserrez la molette de verrouillage de la butée de profondeur de sorte que la butée de profondeur soit verrouillée dans sa position actuelle.

Préréglage des profondeurs de fraisage

1. La surface supérieure de la colonne indicatrice représente une surface de référence précise, et la profondeur de coupe est ainsi réglable par rapport aux graduations indiquées sur le côté de la colonne indicatrice.
2. Pour prédéfinir une profondeur de fraisage, tournez la molette présente sur l'une des butées verticales adjacentes à la colonne indicatrice jusqu'à ce que la surface supérieure de la molette s'aligne sur la profondeur de fraisage requise (indiquée sur la colonne indicatrice). Par exemple, pour une profondeur de fraisage de 3 mm, tournez la molette jusqu'à ce que la surface supérieure soit alignée sur la graduation des 3 mm portée sur la colonne indicatrice. Pour une profondeur de fraisage de 3mm, tournez la molette jusqu'à ce que la surface supérieure soit alignée sur la graduation des 3mm portée sur la colonne indicatrice.
3. Pour prédéfinir une seconde profondeur de fraisage, recommencez la procédure ci-dessus avec la seconde molette.

Plongée à la profondeur prédéfinie

- Tournez le bloc tourelle jusqu'à ce que la molette préréglée à la position requise se trouve juste en dessous de la butée de profondeur.
- Ainsi, lors de la plongée de la défonceuse, la butée de profondeur heurtera la molette et maintiendra la défonceuse à la profondeur fixée.

REGULATEUR DE VITESSE

- Il est simple de régler la vitesse de la défonceuse : en règle générale, choisissez la vitesse la plus haute à laquelle il ne se produira pas de marque de brûlure sur la pièce à fraiser. Suivez toujours les indications de vitesse maximale préconisées par le fabricant de la fraise.
- En général les hautes vitesses sont utilisées pour le bois et panneau MDF, les basses vitesses pour les matériaux synthétiques.
- Travailler à une vitesse de rotation trop faible accroît le risque de surcharge et, par conséquent, d'endommagement de la défonceuse. Pratiquez à une vitesse d'avancée très faible et/ou réaliser plusieurs passes peu profondes.



- Le régulateur de vitesse (1) porte les indications 1 à 5, dont la vitesse et le diamètre de fraise correspondants sont indiquées ci-dessous. Il suffit de tourner le régulateur pour sélectionner la vitesse.

Indication de vitesse	Tours/ minute	Diamètre de la fraise
5	20.000	Jusqu'à 25 mm (1")
4	18.000	25 – 50 mm (1" – 2")
3	14.500	50 – 65 mm (2" – 2-½ ")
2	11.000	Au-dessus de 65 mm (2-½")
1	8.000	A n'utiliser qu'en cas de brûlure de l'ouvrage

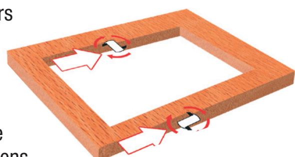
F

UTILISATION À MAIN

- Portez tous les équipements de sécurités requis pour l'utilisation de cet outil.
- Assurez-vous que la pièce de travail est solidement fixée pour empêcher tout mouvement pendant le fraisage.



- Maintenez toujours la défonceuse avec les deux mains pour en garder le control et exercez une pression constante et un mouvement régulier lors de la coupe.
- N'utilisez jamais la défonceuse à main levée sans utiliser une pièce de guidage quelconque. Le guidage peut être procuré par une fraise de guidage à roulement, le guide fourni ou une extrémité droite.
- Déplacez toujours l'appareil dans le sens inverse de la rotation de la fraise, qui elle tourne dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué par la flèche située sur la base de la défonceuse).



- N'utilisez pas la défonceuse à l'envers à moins qu'elle soit solidement fixée sur une table de défonceuse bien équipée de carters de protection (ex : de la marque Triton).

ACCESSOIRES EN OPTION : BAGUES DE COPIAGE

- Un kit de bagues de copiage est disponible depuis votre revendeur Triton

PLAQUE DE GUIDAGE ET GUIDE PARALLÈLE

- La plaque de guidage (16) fournie avec la défonceuse Triton offre une plus grande stabilité lors du fraisage sur le bord d'une pièce à l'aide de fraises à roulement.
- Lors de l'utilisation, retenez la plaque de guidage d'une main en la plaquant contre la pièce à fraiser et tenez la défonceuse de l'autre main par sa poignée extérieure.

Installer la plaque de guidage

1. Pour installer la plaque de guidage (16), dévissez les boutons de montage (13) d'environ 10 mm sur leur boulon afin d'y engager la plaque
2. Renversez la défonceuse
3. Placez la plaque de guidage sur la semelle de la défonceuse, les axes de vissage étant situés sous les perforations de la plaque de guidage.



4. Vissez les boutons de montage de la plaque de guidage (13) jusqu'à ce que la tête des boulons s'insère dans la perforation de la plaque, puis faites coulisser la plaque de guidage jusqu'à ce que les boulons viennent buter contre l'extrémité des perforations. Serrez fermement les boutons.

Installer le guide parallèle

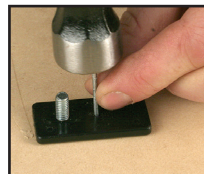


1. desserrez les boutons de montage du guide parallèle de quelques tours
2. Faîtes coulisser le guide parallèle (14) le long des rails présents sur la plaque.
3. Fixez-le à la distance souhaitée en resserrant les deux boutons de montage du guide parallèle

REMARQUE :

- Lors de la création de rainures à grande distance du bord de la pièce, installez le guide parallèle sur la plaque du côté le plus éloigné de la défonceuse.
- Lors de la réalisation de fraisages à l'aide de fraises non pourvues d'un roulement, montez le guide parallèle sur le côté le plus proche de la semelle de la défonceuse.
- Lors de l'utilisation de fraises d'un très grand diamètre, il peut s'avérer nécessaire de fixer des cales de bois sur la surface du guide parallèle en les vissant sur les trous prévus à cet effet, pour faire en sorte que la fraise ne vienne pas heurter le guide parallèle.

COUPE CIRCULAIRE



1. Installez la plaque de guidage (sans son guide parallèle) sur la défonceuse.
2. Enlevez la monture de pivot (19) de la plaque et fixez-le au centre de votre pièce à fraiser à l'aide d'un petit clou ou d'une vis insérée dans l'un des trous de la monture. Laissez le boulon fileté en place.
3. Placez la plaque pourvue de la défonceuse sur la monture et réinstallez la rondelle et l'écrou à ailettes.
4. L'appareil étant toujours éteint, faites-lui suivre la trajectoire envisagée afin de vérifier la grandeur du cercle, et procédez aux réglages éventuellement nécessaires.



5. Fraisez le cercle en plusieurs passes, en augmentant la profondeur de fraisage de 2 mm environ à chaque passe. Ne procédez pas à une coupe profonde d'un seul coup.

6. **Fraisages débouchants :** si vous souhaitez couper sur toute l'épaisseur du matériau, il est recommandé de fixer une planche sous la pièce à fraiser pour minimiser les éclats. Découpez tout d'abord un cercle de taille supérieure à la taille voulue, puis, une fois que le fraisage débouchant a été réalisé, réduisez le diamètre pour produire la taille finale souhaitée en procédant par passes légères à pleine profondeur.



UTILISATION SUR TABLE D'ATELIER EN POSTE FIXE

- Tout montage et utilisation de cette défonceuse sur une table de fraisage doit s'effectuer conformément à la documentation fournie avec la table de fraisage.
- Ce produit est conçu pour fonctionner de manière efficace et en toute simplicité sur la plupart des tables de fraisage, mais il est tout particulièrement adapté à la Table pour défonceuse Triton.
- Les réglages sont simples grâce aux caractéristiques uniques décrites plus haut dans ce manuel. Consultez les sections « Réglage de la profondeur de fraisage » et « Installation d'une fraise ».
- La poignée remontoir (18) peut également se connecter sur le point de connexion du remontoir de table (10) pour facilement et rapidement ajuster la hauteur quand la défonceuse est fixée sur la table.

ENTRETIEN

ATTENTION : Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.

Nettoyage

- Gardez l'appareil propre. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes de l'appareil et réduit sa durabilité. Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage. Si possible, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec.

Remplacement des charbons

Les balais de charbon s'usent avec le temps et doivent être inspectés périodiquement et remplacés une fois trop usés. Le non-respect de cette procédure peut entraîner un endommagement du moteur.

1. La machine débranchée, dévissez les caches des charbons (2) situés sur l'avant et sur l'arrière du bloc-moteur.
2. Retirez les charbons en tirant doucement sur leur ressort.



3. Si l'un seulement des balais de charbon ne présente plus que 6 mm de longueur (ou moins), les deux charbons doivent être remplacés en même temps, au moyen de charbons Triton authentiques, disponibles auprès de votre revendeur Triton.

Remplacement du câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation doit être remplacé, faites appel au fabricant, à l'agent du fabricant ou à un centre d'entretien agréé, par souci de sécurité.

RANGEMENT

- Ranger cet outil dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants

RECYCLAGE

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux régulations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques et autres équipements électriques ou électroniques(DEEE) avec les ordures ménagères
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques

EN CAS DE PROBLÈME

Le tableau ci-dessous est conçu pour vous aider à identifier et à résoudre les problèmes susceptibles de survenir au cours de l'utilisation d'une défonceuse.

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La défonceuse ne veut pas se mettre en marche	Défaut d'alimentation	Vérifiez que l'alimentation électrique soit disponible
	Balais de charbon usés ou qui se coincent	Débranchez l'appareil, ouvrez les caches des charbons et assurez-vous que les charbons ne soient pas coincés. Vérifiez que les charbons ne demandent pas à être remplacés – voir page 29
	L'interrupteur est défaillant	Rendez-vous sur www.tritontools.com pour trouver l'adresse de votre centre de réparation Triton le plus proche
	Un/des composants du moteur est/sont défaillant(s) ou court-circuité(s)	
La défonceuse tourne à faible vitesse	Fraise émoussée ou endommagée	Réaffûtez ou remplacez la fraise
	La vitesse réglée est trop basse	Passez au réglage de vitesse supérieur
	Le moteur est surchargé	Réduisez la force de poussée exercée sur la défonceuse
La machine produit un bruit inhabituel	Gêne mécanique	Rendez-vous sur www.tritontools.com pour trouver l'adresse de votre centre de réparation Triton le plus proche
	L'induit présente des sections court-circuitées	
Vibrations excessives	Queue de fraise tordue	Remplacez la fraise
Le moteur produit un grand nombre d'étincelles	Les charbons sont coincés	Débranchez l'appareil, retirez les charbons, nettoyez-les et remettez-les en place
	L'induit a court-circuité ou est défectueux	Rendez-vous sur www.tritontools.com pour trouver l'adresse de votre centre de réparation Triton le plus proche
	Le commutateur est sale	
Le cache coulissant de l'interrupteur ne s'ouvre pas	La défonceuse est réglée sur la profondeur de plongée maximale et la pince de serrage est en position bloquée	Réduisez la profondeur de plongée
Impossible de faire plonger l'appareil et d'obtenir le blocage de la pince de serrage	L'interrupteur est en position allumée	Faire passer l'interrupteur en position éteinte

F

GARANTIE

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

PENSE-BETE

Date d'achat : ___ / ___ / ____

Modèle : JOF001
Numéro de série :___________________
Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 12 MOIS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können.
Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

INHALT

TECHNISCHE DATEN

Modellbezeichnung:	JOF001
Spannung	**EU:** 220 V–240 V AC, 50/60 Hz, 4,6 A **SA:** 220 V–240 V AC, 50/60 Hz, 4,6 A **AU:** 220 V–240 V AC, 50/60 Hz, 4,6 A **JP:** 100 V AC, 50/60 Hz, 10 A **USA:** 120 V AC, 60 Hz, 8,4 A
Aufnahmeleistung	**EU:** 1010 W **SA:** 1010 W **AU:** 1010 W **JP:** 1010 W **USA:** 1010 W / 1,5 PS
Leerlaufdrehzahl	8.000–20.000 min^{-1} (stufenlos regelbar)
Tiefeneinstellungen	1) Feinjustierung 2) Grobeinstellung
Fräserwechsel:	Durch Grundplatte, einmaliger Schlüsseleinsatz, automatische Wellenarretierung
Führung	Gleitplattenverlängerung mit verstellbarem Anschlag
Isolationsklasse	⧈
Gerätegewicht	3,9kg
Geräusch- und Vibrationsinformationen:	
Schalldruckpegel (L_{pa})	85,5 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{wa})	96,5 dB(A)
Unsicherheit (K)	3 dB
Hand-Arm-Vibration (A_h)	5,958 m/s^2
Unsicherheit (K)	1,5 m/s^2

Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.

Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.

SYMBOLE



UMWELTSCHUTZ

Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



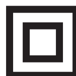
Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Achtung, Gefahr!



Schutzklasse II (doppelt isoliert)

GERÄTEÜBERSICHT

1. Drehzahlregler
2. Motor
3. Beleuchteter Netzschalter mit Abdeckung
4. Griffe
5. Spannzange
6. Staubabsauganschluss
7. Spannhebel zur Frästiefenarretierung
8. Stellrad
9. Revolveranschläge
10. Tischkurbel-Montagepunkt
11. Flügelschraube zur Tiefenanschlagarretierung
12. Schutzhauben
13. Montageknöpfe für Gleitplatte
14. Anschlag
15. Gabelschlüssel
16. Gleitplattenverlängerung
17. Spannzange
18. Tischkurbel
19. Zirkeleinheit

D

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG: Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

WARNUNG: Bei der Benutzung bestimmter Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach EN 60745 bzw. vergleichbaren internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene

Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

WARNUNG! In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind

oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR OBERFRÄSEN

WARNHINWEISE: Stellen Sie vor Anschluss eines Werkzeugs an eine Stromquelle (Steckdose, Stromanschluss u.ä.) sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entspricht. Eine Stromquelle mit einer höheren Spannung als der für das Werkzeug spezifizierten Spannung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners sowie Beschädigung des Werkzeugs führen. Schließen Sie das Werkzeug im Zweifelsfall nicht an. Eine niedrigere Spannung als auf dem Typenschild angegeben schadet dem Motor.

- Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung einschließlich Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Gehörschutz und Staubschutzmaske sowie Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen.
- Lappen, Tücher, Kabel, Bindfäden, Seile u.ä. dürfen niemals im Arbeitsbereich liegengelassen werden.
- Stellen Sie sich vor Arbeitsbeginn sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entspricht.
- Stellen Sie bei Verwendung eines Verlängerungskabels sicher, dass sein Amperewert für das Elektrowerkzeug zulässig ist und sich in einem elektrisch sicheren Zustand befindet.
- Wickeln Sie Verlängerungskabel vollständig von der Kabeltrommel ab, um ein mögliches Überhitzen zu verhindern.
- Überprüfen Sie Wände, Decken und Böden stets auf verborgene Stromleitungen und Rohre.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Fremdkörper

wie Nägel und Schrauben aus dem Werkstück entfernt wurden, bevor Sie die Arbeit aufnehmen.

- Lassen Sie Vorsicht im Umgang mit Fräsern walten, denn sie können äußerst scharf sein.
- Überprüfen Sie den Fräser vor dem Gebrauch sorgfältig auf Schäden und Risse. Ersetzen Sie beschädigte und rissige Fräser umgehend.
- Halten Sie die Oberfräse stets mit beiden Händen und stellen Sie sicher, dass sie fest in Ihren Händen liegt, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es eine Weile laufen, bevor Sie einen Schnitt vornehmen. Achten Sie dabei auf mögliche Vibrationen oder ein „Wackeln", welches auf einen unsachgemäß eingesetzten Fräser hinweisen kann.
- Seien Sie sich der Drehrichtung des Fräsers und der Vorschubrichtung bewusst.
- Halten Sie Ihre Hände von sich drehenden Geräte- und Zubehörteilen fern.
- Schalten Sie die Oberfräse niemals ein, wenn der Fräser das Werkstück berührt.
- Sorgen Sie dafür, dass die Eintauchfeder stets montiert ist, wenn das Gerät zum handgeführten Fräsen verwendet wird.
- Vergewissern Sie sich, dass der Fräser zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor die Spannzange arretiert wird.
- Setzen Sie ausschließlich Fräser ein, die für die Holzbearbeitung ausgelegt und für den Einsatz in einem Drehzahlbereich von 8.000 bis 20.000 min-1 zulässig sind.
- Nach dem Einsatz können Fräser heiß sein. Berühren Sie sie daher nicht unmittelbar nach dem Gebrauch.
- Achten Sie unbedingt darauf, den Motor nicht zu überlasten, wenn Sie Fräser mit einem Durchmesser über 50 mm (2 Zoll) einsetzen. Sorgen Sie für eine sehr niedrige Vorschubgeschwindigkeit und/oder nehmen Sie mehrere Fräsdurchgänge mit jeweils geringer Spanabnahme vor, um eine Überlastung des Motors zu vermeiden.
- Warten Sie stets, bis der Fräser zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät vom Werkstück abheben.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen, Wartungsarbeiten u.ä. durchführen.

BEDIENUNG

NETZSCHALTER

- Bei Anschluss der Oberfräse ans Stromnetz leuchtet der Netzschalter (3) (sowohl in der „Ein"-, als auch in der „Aus"-Stellung).
- Die zurückschiebbare Schalterabdeckung verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten der Oberfräse und muss zurückgeschoben werden, bevor die Oberfräse eingeschaltet werden kann. Die Abdeckung bleibt so lange offen, bis die Oberfräse ausgeschaltet wird.





FRÄSTIEFE EINSTELLEN

Es kann zwischen zwei unterschiedlichen Frästiefeneinstellungen gewählt werden:

- Grobeinstellung: Herkömmliche und schnelle Tiefeneinstellung.
- Feinjustierung: Exakte Einstellung der Frästiefe über die gesamte Eintauchtiefe.

Grobeinstellung

1. Lösen Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung (7).
2. Drücken Sie die Oberfräse an den Griffen bis in die benötigte Tiefe hinunter.
3. Legen Sie den Spannhebel zum Feststellen der Oberfräse wieder um.



Feinjustierung

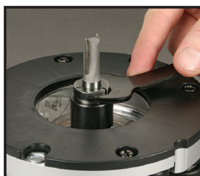


1. Lösen Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung (7).
2. Drehen Sie das Stellrad (8), bis sich der Fräser in der gewünschten Tiefe befindet. Drehen Sie das Rad im Uhrzeigersinn, um die Frästiefe zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um die Frästiefe zu verringern.
3. Arretieren Sie den Spannhebel (10), wenn sich die Oberfräse in der benötigten Tiefe befindet – insbesondere bei großen Frästiefen.

SPANNZANGE UND FRÄSER MONTIEREN

1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „Aus" steht und die Oberfräse vom Stromnetz getrennt ist. (Die Schiebeabdeckung rastet in der Schließposition ein.)
2. Vergewissern Sie sich, dass der Tiefenanschlag vollständig eingezogen ist (siehe „Tiefenanschlag und Revolver") und geben Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung (7) frei.
3. Stellen Sie die Oberfräse umgekehrt auf.

4. Stellen Sie die Oberfräse nun auf ihre maximale Frästiefe ein und arretieren Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung, um die Oberfräse in dieser Position zu fixieren.



HINWEIS: Ab Werk, d.h. vor der Erstbenutzung, befindet sich die Oberfräse in dieser Einstellung.

5. Drehen Sie die Gewindespindel solange, bis die Spindelarretierung einrastet.

Spannzange anbringen

1. Setzen Sie die Spannzange so auf die Spindel, dass sie in das Schraubgewinde eingreift.
2. Drehen Sie die Spannzange von Hand im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig auf der Spindel montiert ist.

Fräser anbringen

1. Lösen Sie die Spannzange soweit, dass sich der Fräser einsetzen lässt. Lösen Sie die Spannzange zum Herausnehmen eines Fräsers mit dem Gabelschlüssel (15).
2. Setzen Sie den Fräser ganz in die Spannzange ein und drehen Sie dann die Spannzange mit dem Gabelschlüssel, bis die Spannzangenverriegelung greift.
3. Halten Sie die Fräse gut am Gehäuse fest und lösen Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung. Dadurch werden die Spannzangenarretierung und die Schalterabdeckung freigegeben.

STAUBABSAUGUNG

Absauganschluss

- Diese JOF-Oberfräse von Triton verfügt über einen Staubabsauganschluss (6) zur Spanabfuhr über dem Frässchnitt. An diesen Anschluss lässt sich ein Schlauch mit einem Außendurchmesser von 38 mm (1-½ Zoll) anschließen, wie er im Lieferumfang des Triton-Staubsammelbehälters (Art.-Nr. DCA300) enthalten ist.
- Der Schlauch wird über ein Linksgewinde (d.h. gegen den Uhrzeigersinn) angeschraubt.

TIEFENANSCHLAG UND REVOLVER

- Die Tiefen- (11) und Revolveranschläge (9) ermöglichen ein exaktes Setzen von zwei verschiedenen Frästiefen.

Nullpunkt einstellen

1. Setzen Sie den benötigten Fräser ein und stellen Sie die Oberfräse richtig herum auf die Werkbank.
2. Drehen Sie die Revolveranschläge (9), bis sich die Skalenstange unter dem Tiefenanschlag befindet.
3. Lösen Sie die Flügelschraube zur Tiefenanschlagarretierung (11), damit der Tiefenanschlag vollständig freigegeben wird.
4. Lösen Sie den Spannhebel zur Frästiefenarretierung (7) und drücken Sie die Oberfräse herunter, bis die Spitze des Fräsers auf der Werkbank aufsitzt.
5. Ziehen Sie nun die Flügelschraube wieder an, um den Tiefenanschlag in dieser Stellung zu arretieren.

Frästiefen einstellen

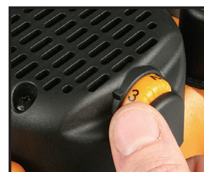
1. Das obere Ende der Skalenstange bietet jetzt einen präzisen Bezugspunkt, so dass sich die Frästiefe anhand der Skala einstellen lässt.
2. Drehen Sie zum Einstellen der Frästiefe das Rändelrad an einem der Revolveranschläge (9), bis die Oberseite des Rändelrades an der Skala auf der gewünschten Frästiefe steht. Beispiel: Drehen Sie für eine Frästiefe von 3 mm das Rändelrad, bis sich die Oberseite auf Höhe der 3-mm-Markierung an der Skala befindet.
3. Um eine zweite Frästiefe einzustellen, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang am anderen Rändelrad.

Auf die Frästiefe absenken

- Drehen Sie den Revolver, bis sich das Rändelrad in der gewünschten Frästiefe unter dem Tiefenanschlag befindet.
- Wenn Sie die Oberfräse nun absenken, stößt der Tiefenanschlag an das Rändelrad und fixiert die Oberfräse auf diese Weise exakt in der benötigten Frästiefe.

DREHZAHLREGELUNG

- Die genauen Drehzahleinstellungen der Oberfräse sind nicht ausschlaggebend; allgemein gilt, dass die höchste Drehzahl, die nicht zu Brandspuren auf dem Werkstück führt, gewählt werden sollte. Richten Sie sich stets nach den maximalen Drehzahlbegrenzungen des Fräser-Herstellers, sofern angegeben.
- Im Allgemeinen werden höhere Drehzahlen für Holz und MDF und niedrigere Drehzahlen für Kunststoffe verwendet.



- Ein Betrieb bei reduzierter Drehzahl erhöht die Gefahr einer Beschädigung der Oberfräse durch Überlastung. Wählen Sie besser sehr langsame Vorschubgeschwindigkeiten und/oder nehmen Sie mehrere flache Frässchnitte vor.
- Der Drehzahlregler (1) ist mit den Ziffern 1 bis 5 gekennzeichnet, die ungefähr den nachstehenden Drehzahlen und Fräserdurchmessern entsprechen. Stellen Sie die gewünschte Drehzahl am Drehzahlregler ein.

Einstellung	U/Min.	Fräserdurchmesser
5	20.000	Bis 25 mm (1")
4	18.000	25–50 mm (1"–2")
3	14.500	50–65 mm (2"–2-½")
2	11.000	Über 65 mm (2-½")
1	8.000	Nur bei Brandspuren verwenden

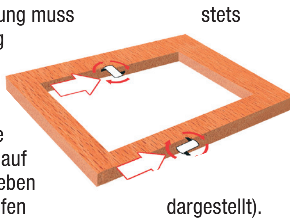
D

HANDGEFÜHRTES FRÄSEN

- Legen Sie sämtliche für den Betrieb dieses Gerätes erforderliche Sicherheitsausrüstung an.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Werkstück fest eingespannt ist, um ein Verrutschen während der Bearbeitung zu verhindern.



- Verwenden Sie stets beide Hände zur Bedienung der Oberfräse und achten Sie auf gleichbleibenden Druck und gleichmäßige Bewegungen während des Fräsens.
- Fräsen Sie niemals im Freihandbetrieb ohne Führungsvorrichtung wie beispielsweise einen Fräser mit Führungskugellager, den mitgelieferten Führungsanschlag oder einen Parallelanschlag.
- Die Vorschubrichtung muss stets der Fräserdrehung entgegengesetzt sein. Der Fräser dreht im Uhrzeigersinn (wie anhand der Pfeile auf der Grundplatte neben den Montageknöpfen dargestellt).



- Betreiben Sie die Oberfräse nicht in umgekehrter Position, es sei denn, sie ist fest an einem Frästisch (z.B. von Triton) mit ausreichend funktionstüchtigen Schutzvorrichtungen montiert.

KOPIERHÜLSENSATZ

- Ein Kopierhülsensatz ist über Ihren Triton-Fachhändler als Sonderzubehör erhältlich.

GLEITPLATTENVERLÄNGERUNG UND ANSCHLAG

- Die Gleitplattenverlängerung (16) sorgt bei Verwendung von Fräsern mit Anlauflager zum Fräsen entlang einer Kante für erhöhte Stabilität.
- Legen Sie eine Hand auf das weiter von der Oberfräse entfernte Ende der Gleitplattenverlängerung und drücken Sie sie auf das Werkstück. Fassen Sie dann mit der anderen Hand den Griff auf der entgegengesetzten Seite der Oberfräse.

Gleitplattenverlängerung anbringen



1. Lösen Sie die Montageknöpfe für die Gleitplatte (13) soweit, dass die Schrauben (an den Montageknöpfen) in die Schlüssellochschlitze in der Gleitplatte greifen.
2. Drehen Sie die Oberfräse um, so dass sie auf dem Kopf steht.
3. Drücken Sie die Knöpfe der Reihe nach hoch, während Sie die Gleitplatte auf die Grundplatte der Oberfräse schieben. Die Schrauben in den Schlüssellochschlitzen müssen dabei in die Gleitplatte eingreifen.
4. Verschieben Sie die Gleitplattenverlängerung, bis die Schrauben an den Enden der Schlüssellochschlitze anliegen. Ziehen Sie die Montageknöpfe für die Gleitplatte gut an.

Anschlag anbringen

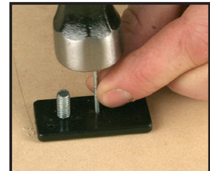


1. Lösen Sie die seitlichen Anschlagsschrauben.
2. Schieben Sie den Anschlag (14) auf die Schienen beidseits der Gleitplatte.
3. Arretieren Sie den Anschlag in der gewünschten Einstellung, indem Sie beide Anschlagsschrauben anziehen.

HINWEISE

- Montieren Sie zum Fräsen von Nuten in einigem Abstand zur Kante den Anschlag an der Seite der Gleitplatte mit der geringeren Auskragung.
- Bringen Sie den Anschlag bei Kantenarbeiten mit einem Fräser ohne Anlauflager an der Seite mit der geringeren Auskragung an.
- Falls Sie Fräser mit sehr großem Durchmesser verwenden, ist es gegebenenfalls notwendig, mithilfe der Schraubenlöcher Holzblöcke an den Anschlagsflächen zu befestigen, um so zu verhindern, dass der Fräser den Anschlag berührt.

KREISBÖGEN FRÄSEN



1. Montieren Sie die Gleitplattenverlängerung (ohne den Anschlag) an der Oberfräse.
2. Nehmen Sie die Zirkeleinheit (19) aus der Gleitplatte und bringen Sie sie mithilfe eines kleinen Nagels oder einer Schraube, der/die durch eines der Löcher in der Zirkeleinheit geführt wird, mittig auf Ihrem Werkstück an. Belassen Sie die Schraube der Zirkeleinheit in dieser Position.



3. Senken Sie die Oberfräse und Gleitplatte über der Zirkeleinheit ab und bringen Sie die Unterlegscheibe und die Flügelmutter wieder an.
4. Führen Sie die Oberfräse in ausgeschaltetem Zustand an der Kreislinie entlang, um den Bogen zu überprüfen. Nehmen Sie gegebenenfalls notwendige Einstellungsänderungen vor.
5. Fräsen Sie den Kreisbogen in mehreren Arbeitsdurchgängen und erhöhen Sie die Frästiefe bei

jedem Durchgang um beispielsweise 2 mm. Nehmen Sie den Schnitt nicht in nur einem tiefen Fräsdurchgang vor.

6. **Durchtrennen des Werkstücks:** Wenn Sie das Werkstück ganz durchtrennen möchten, befestigen Sie ein zweites Brett aus Restmaterial an der Unterseite Ihres Werkstücks. Fräsen Sie den Kreisbogen zunächst größer als benötigt. Wenn das Werkstück ganz durchtrennt ist, verringern Sie den Durchmesser und arbeiten Sie sich mit schmalen Fräsdurchgängen in der gesamten Tiefe zum gewünschten Durchmesser vor.



HALBSTATIONÄRES ARBEITEN

- Die Montage und Bedienung dieser Oberfräse auf einem Frästisch muss entsprechend der mit dem Frästisch mitgelieferten Produktliteratur erfolgen.
- Diese Oberfräse wurde zwar für einen effizienten und komfortablen Betrieb auf den meisten Frästischen konzipiert, eignet sich aber besonders für Triton-Frästische.
- Fräseinstellungen werden durch die weiter oben in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen, einzigartigen Merkmale enorm erleichtert. Siehe auch „Fräser anbringen“ und „Frästiefe einstellen“.
- Die Tischkurbel (18) rastet im Tischkurbel-Montagepunkt (10) ein und erlaubt so bei Tischmontage der Oberfräse schnelle und unkomplizierte Tiefeneinstellungen von oberhalb des Tisches aus.

INSTANDHALTUNG

WARNUNG! Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Reinigung

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Staub und Schmutz verschleißen die inneren Teile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt. Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch. Die Entlüftungsöffnungen gegebenenfalls mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

Bürstenwechsel

Die Kohlebürsten sind Verschleißteile, die in regelmäßigen Abständen überprüft und bei Verschleiß ersetzt werden müssen. Andernfalls können Schäden am Motor entstehen.

1. Schalten Sie die Oberfräse aus und ziehen Sie den Netzstecker. Schrauben Sie dann die Bürstenkappen an der Vorder- und Rückseite des Motors ab.
2. Entfernen Sie die Bürsten durch vorsichtiges Ziehen an den vorstehenden Federn.



3. Wenn eine der Bürsten auf weniger als 6 mm abgenutzt ist, müssen beide Bürsten gegen Original-Triton-Ersatzbürsten ausgetauscht werden. Die Ersatzbürsten sind über autorisierte Triton-Reparaturwerkstätten erhältlich.

Netzkabelwechsel

Wenn das Netzkabel ersetzt werden muss, ist dies aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, einem Vertreter des Herstellers oder einem zugelassenen Kundendienst durchzuführen.

LAGERUNG

- Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

ENTSORGUNG

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

FEHLERBEHEBUNG

Die nachfolgende Tabelle enthält Hinweise, die Ihnen bei der Fehlerdiagnose und -behebung bei dieser Oberfräse helfen.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Oberfräse funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Prüfen, ob an der Steckdose Spannung anliegt
	Bürsten sind verschlissen oder klemmen	Netzstecker ziehen, Bürstenkappen abnehmen und sicherstellen, dass sich die Bürsten frei in den Halterungen bewegen können. Prüfen, ob die Bürsten ersetzt werden müssen – siehe Seite 39
	Schalter ist defekt	Suchen Sie die nächstgelegene Reparaturwerkstatt auf (siehe www.tritontools.com)
	Motorkomponenten defekt oder kurzgeschlossen	
Oberfräse läuft langsam	Stumpfer oder beschädigter Fräser	Fräser nachschärfen oder ersetzen
	Drehzahl ist niedrig eingestellt	Drehzahl erhöhen
	Motor ist überlastet	Druck auf Oberfräse verringern
Ungewöhnliche Geräusche	Mechanisches Hindernis	Suchen Sie die nächstgelegene Reparaturwerkstatt auf (siehe www.tritontools.com)
	Anker hat interne Kurzschlüsse	
Übermäßige Vibration	Fräserschaft ist verbogen	Fräser ersetzen
Übermäßige Funkenbildung im Motorgehäuse	Bürsten bewegen sich nicht frei	Netzstecker ziehen, Bürsten ausbauen und säubern oder ersetzen
	Kurzschlüsse oder Unterbrechungen im Anker	Suchen Sie die nächstgelegene Reparaturwerkstatt auf (siehe www.tritontools.com)
	Kommutator ist verschmutzt	
Abdeckung auf Netzschalter löst sich nicht	Oberfräse ist auf maximale Eintauchtiefe eingestellt – bei Spannzangenarretierung	Eintauchtiefe verringern
Lässt sich nicht in Stellung „Spannzangenarretierung“ bringen	Oberfräse eingeschaltet	Oberfräse ausschalten

GARANTIE

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

KAUFINFORMATION

Kaufdatum: ___ / ___ / ____

Modell: JOF001

Seriennummer
(siehe Motorgehäuse): ______________________

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 12 Monaten ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie sich innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Grazie per aver acquistato questo strumento Triton. Si prega di leggere queste istruzioni: contengono le informazioni necessarie per il funzionamento sicuro ed efficace del prodotto.
Questo prodotto ha una serie di caratteristiche uniche e, anche se si ha familiarità con prodotti simili, leggendo le istruzioni vi aiuterà a ottenere il beneficio completo del suo design unico.
Conservare queste istruzioni a portata di mano e garantire che tutti gli utenti di questo strumento hanno letto e compreso bene.

INDICE

SPECIFICHE TECNICHE

Pezzo No	JOF001
Tensione	**EU:** 220V - 240V AC, 50/60Hz, 4.6 A **SA:** 220V - 240V AC, 50/60Hz, 4.6 A **AU:** 220V - 240V AC, 50/60Hz, 4.6 A **JP:** 100V AC, 50/60Hz, 10A **USA:** 120V AC, 60Hz, 8.4 A
Potenza di ingresso	**EU:** 1010W **SA:** 1010W **AU:** 1010W **JP:** 1010W **USA:** 1010W / 1-½hp
Velocità a vuoto	8.000 a 20.000 min^{-1} variabile
Regolazione di profondità	1) Micro-regolatore 2) Immersione libera
Cambiamento di punta	A chiave singola tramite la base è ottenuta con il mandrino di blocco automatico
Guida	Base allungabile e guida regolabile
Classe di isolamento	⧈
Peso netto	3,9 kg / 8,6 lbs
Dati sul suono e sulle vibrazioni:	
Pressione sonora (L_{pa})	85.5dB (A)
Potenza sonora (L_{wa})	96.5dB (A)
Tolleranza (K)	3 dB
Vibrazione ponderata (A_h)	5.958m/s^2
Tolleranza (K)	1.5m/s^2

Come parte del nostro continuo sviluppo dei prodotti, le specifiche dei prodotti Triton possono variare senza preavviso.

Il livello di intensità del suono per l'operatore può superare i 85 dB (A) e le misure di protezione del suono sono necessari.

I

SIMBOLI



PROTEZIONE AMBIENTALE

Rifiuti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono strutture idonei. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per consigli sul riciclaggio.



Usare la protezione acustica
Indossare occhiali di protezione
Indossare una protezione per la respirazione
Indossare il casco



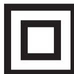
Conforme alle normative di legislazione e gli standard di sicurezza.



Leggere il manuale di istruzioni



Attenzione!



Costruzione di classe II (doppio isolamento per la protezione supplementare)

FAMILIARIZZAZIONE DEL PRODOTTO

1. Regolatore di velocità
2. Motore
3. Interruttore luminoso con copertina di sblocco
4. Maniglie
5. Collare
6. Presa di estrazione polvere
7. Leva a blocco immersione
8. Micro avvolgitor
9. Fermi di arresto
10. Punto di conessione avvolgitore
11. Manopola di blocco profondità
12. Guardie di sicurezza
13. Manopole di montaggio piastra base
14. Guida
15. Chiave
16. Piastra di base estesa
17. Collare
18. Avvolgitore banco
19. Perno di montaggio

SICUREZZA



ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per le orecchie, dove il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori sono scomodi, anche con la protezioni per le orecchie, smettere di usare lo strumento immediatamente e controllare la protezione acustica sia montata correttamente e fornisce il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro strumento.

ATTENZIONE: l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Esposizione a lungo termine può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la lunghezza del tempo esposti a vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare lo strumento con le mani sotto ad una temperatura normale comoda, siccome le vibrazioni avranno un effetto maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dello strumento.

I livelli sonori e vibrazioni nella specifica sono determinate a secondo EN60745 o simili standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per lo strumento in normali condizioni di lavoro. Uno strumento a mal tenuta, montata in modo errato, o usato in modo improprio, possono produrre un aumento dei livelli di rumore e vibrazioni. www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e vibrazioni nei luoghi di lavoro che possono essere utili per gli utenti domestici che utilizzano strumenti per lunghi periodi di tempo.

AVVERTENZA: Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

ATTENZIONE: Questo dispositivo non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o esperienza e/o conoscenza carente , a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o sono istruiti da queste persone per l'uso del dispositivo. I bambini devono essere sorvegliati, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine “elettroutensile” si riferisce all’utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

1) Area di lavoro

a) Mantenere l’area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

b) Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.

c) Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l’impiego dell’utensile elettrico. Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell’utensile all’operatore.

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell’elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra. L’uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. Se il corpo dell’operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.

c) Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. L’ingresso dell’acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l’elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l’utensile all’aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l’uso in ambienti esterni. Un cavo idoneo all’uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se l’utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L’uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

ATTENZIONE: Se utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda che questo strumento viene sempre fornito con dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.

3) Sicurezza personale

a) Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l’effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.

b) Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza

antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.

c) **Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa.** Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di accidenti.

d) **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.

e) **Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro.** Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.

f) **Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli.** Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento.

g) **Se il dispositivo utilizzato è dotato di bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.** L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) **Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire.** L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) **Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne.** Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.

c) **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.

d) **Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni.** Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

e) **Mantenere gli elettroutensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.

f) **Mantenere le lame pulite e affilate.** Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.

g) **Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire.** L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.

5) Assistenza

a) **Qualsiasi intervento sull'elettroutensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

SICUREZZA SUPPLEMENTARE PER FRESATRICI

AVVERTENZE. Prima di collegare uno strumento a una fonte di alimentazione (interruttore di rete presa di alimentazione, presa di corrente, ecc) assicurarsi che la tensione è la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'utensile. Una fonte di alimentazione con una tensione superiore a quella indicata per lo strumento può causare gravi lesioni per l'utente, e danni allo strumento. In caso di dubbio, non collegare lo strumento. Utilizzando una fonte di alimentazione con una tensione inferiore a quella nominata sulla targhetta è dannoso per il motore.

- Utilizzare un equipaggiamento di sicurezza, tra cui occhiali di sicurezza o schermo, protezione dell'orecchio, mascherina antipolvere e indumenti protettivi tra cui guanto di sicurezza
- Panni, corda, ecc non devono mai essere lasciati intorno alla zona di lavoro
- Assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa della tensione evidenziata sulla targhetta di valutazione dello strumento
- Assicurarsi che tutte le estensioni dei cavi utilizzati con questo strumento sono in condizioni di sicurezza elettrica, e avere la valutazione di amperaggio corretta per lo strumento
- Svolgere completamente prolunghe dei cavi di batteria per evitare il surriscaldamento potenziale
- Verificare sempre muri, pavimenti e soffitti per evitare cavi elettrici e tubature
- Assicurarsi di aver rimosso gli oggetti incorporati, come chiodi e viti dal pezzo prima di iniziare operazioni
- Maneggiare frese con cura, possono essere estremamente nitide
- Prima dell'uso, controllare la punta attentamente per eventuali segni di danni o fessure. Sostituire la la punta danneggiata o spaccata immediatamente
- Utilizzare sempre entrambe le maniglie e assicurarsi di avere una presa salda sulla fresatrice prima di procedere con qualsiasi operazione

- Prima di utilizzare lo strumento per fare un taglio, accendere e lasciarlo in esecuzione per un po '. Vibrazioni potrebbero indicare una punta non correttamente installata
- Prendere nota del senso di rotazione della punta e la direzione di avanzamento
- Tenere le mani lontane dalla parte rotante
- Non avviare la fresatrice, mentre la lama tocca il pezzo in lavorazione
- Assicurarsi che la molla a tuffo è sempre montata quando si usa tenuto in mano
- Assicurarsi che l'utensile da taglio sia completamente fermo prima di immergersi nella posizione di blocco pinza
- Utilizzare solo frese progettate per la lavorazione del legno, adatto per l'uso tra 8.000 e 20.000 rpm
- Non maneggiare utensili subito dopo l'uso - diventano molto caldi
- Utilizzare solo frese con un diametro gambo esattamente abbinato al collare fornito con la fresatrice
- Prestare estrema attenzione quando si utilizza frese con un diametro superiore a 2 "(50mm). Utilizzare velocità di avanzamento molto lento e / o più tagli superficiali per evitare di sovraccaricare il motore
- Spegnere sempre e attendere che la punta raggiunga un arresto completo prima di rimuovere la macchina dal pezzo in lavorazione
- Scollegare dalla corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione

FUNZIONI

INTERRUTTORE

- Quando la fresatrice è collegata alla rete,l'interruttore (3) si accende (in entrambe le posizioni 'on' e 'off').
- Il coperchio retrattile interruttore impedisce l'avviamento accidentale della fresatrice. Essa deve essere retratta prima che la fresatrice può essere accesa. Il coperchio rimarrà aperto fino a quando la fresatrice è spenta





REGOLAZIONE DELLA PROFONDITA 'DI TAGLIO

Ci sono due modi per regolare la profondità di taglio:

- Tuffo gratuito, per la regolazione della profondità convenzionale e veloce
- Regolatore Micro, per l'impostazione di profondità precisa per tutta la gamma completa d’immersione

Immersione gratuita

1. Sbloccare la leva di bloccaggio immersione (7)
2. Utilizzando le maniglie, spingere la fresatrice fino alla profondità di taglio desiderata
3. Ingaggiare la leva di bloccaggio immersione per bloccare la fresatrice alla profondità desiderata

Micro Regolatore

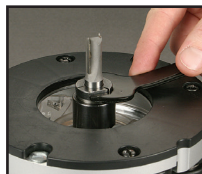
1. Sbloccare la leva di bloccaggio (7)
2. Ruotare il micro avvolgitore(8) fino a quando la fresa si trova alla profondità necessaria. Girare in senso orario per aumentare la profondità di taglio, in senso antiorario per ridurre la profondità di taglio
3. Attivare il blocco immersione quando la fresatrice è alla profondità desiderata, in particolare per tagli pesanti





INSERIMENTO DEL COLLARE E PUNTA FRESA

1. Assicurarsi che l'interruttore è spento e che la fresatrice è scollegata dalla rete elettrica (il coperchio retrattile si blocca chiuso)
2. Controllare l'arresto di profondità è completamente retratto (vedi 'Fermo di profondità e la torretta') e rilasciare la leva di bloccaggio (7)
3. Girare la macchina a testa in giù
4. Eseguire l’immersione sulla fresatrice alla sua massima profondità e coinvolgere la leva di bloccaggio per bloccare la fresatrice in questa posizione



NOTA: Al primo utilizzo, quando si toglie la fresatrice fuori dalla scatola, la fresatrice è in questa posizione

5. Ruotare l'asta filettata, se necessario, per inserire il bloccaggio del mandrino

Montaggio di un collare

1. Posizionare il collare sul perno in modo che si ingaggia le filettature
2. Ruotare il collare manualmente in senso orario in modo che sia completamente montato sul mandrino

Montaggio di una punta fresa

1. Allentare il collare a sufficienza per inserire la punta fresa. Se rimuovendo una punta fresa, utilizzare la chiave (15) per allentare il collare
2. Inserire la fresa completamente nel collare, poi utilizzare la chiave per stringere il collare in modo che detiene saldamente la punta
3. Tenere il corpo della macchina in modo sicuro e disinserire la leva di bloccaggio d'immersione. Questo rilascerà il blocco del collare e il coperchio di sblocco

ESTRAZIONE POLVERE

Presa polvere

- LA fresatrice Triton JOF è dotata di una presa di estrazione polvere (6) per l'estrazione di frammenti di sopra il taglio. Accetta tubo di 38 mm (1-½ ") O.D, fornito con il raccogli polveri Triton (DCA300)
- Il tubo si vita in posizione tramite un filo a sinistra (senso antiorario)

PROFONDITA 'FERMO & TORRETTA

- L'arresto di profondità (11) e Torretta (9) consentono una precisa pre-impostazione di due diverse profondità di taglio

Azzeramento della fresatrice

1. Introducete la punta fresatrice desiderata e posizionare la fresatrice con il lato destro in alto, sul banco di lavoro
2. Ruotare la torretta (9) fino che la sbarra fissa è sotto il limitatore di profondità
3. Allentare la manopola di bloccaggio profondità di arresto (11) in modo che l'arresto di profondità è completamente liberato
4. Rilasciare la leva di bloccaggio (7), immergere la fresatrice finché la punta della punta è in contatto con la superficie del piano di lavoro
5. Ora stringere il pomello di bloccaggio profondità in modo che l'arresto di profondità è bloccato nella sua posizione attuale

Preregolazione delle profondità di taglio

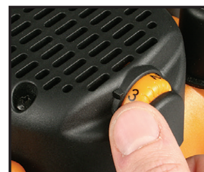
1. La sommità del montante fisso fornisce ora un dato preciso, e la profondità di taglio può essere fissata in riferimento alle graduazioni stampate sul lato del montante fisso
2. Per impostare una profondità di taglio, ruotare la rotella su uno degli arresti torretta (9) fino a quando la sommità della rotellina allinea con la profondità di taglio richiesto (come mostrato nella postazione fissa) Ad esempio, per una profondità di taglio di 3 millimetri, ruotare la rotella finché la parte superiore è allineata con il marchio 3 millimetri sul montante fisso.
3. Per preregolare una seconda profondità, ripetere la procedura con la seconda rotella

Immergendo la profondità preregolata

- Ruotare la torretta fino a quando la rotella della profondità desiderata è posizionata sotto l'arresto di profondità
- Ora, quando ci si immerge la fresatrice, l'arresto di profondità colpirà la rotella che mantenirà la fresatrice alla profondità precisa richiesta

CONTROLLO DELLA VELOCITA 'VARIABILE

- Le impostazioni di velocità della fresatrice non sono critiche - generalmente la velocità massima deve essere utilizzata non produce bruciature sul pezzo in lavorazione. , Dove indicato, seguire sempre le limitazioni di velocità massima del produttore



- In generale, maggiore velocità vengono utilizzate per legno e cartongesso, le velocità più basse per i materiali sintetici
- Il funzionamento a velocità ridotta aumenta il rischio di danni alla fresatrice come risultato di sovraccarico. A bassa velocità, utilizzare velocità di avanzamento molto lento e / o multipli tagli superficiali
- Il regolatore di velocità (1) è marcato 1 a 5, corrispondenti all'incirca con le velocità e diametri di taglio sotto. Ruotate la manopola per selezionare la velocità necessaria

Impostazione	Giri/min	Diametro fresa
5	20,000	Fino a 25mm (1")
4	18,000	25 – 50mm (1" – 2")
3	14,500	50 – 65mm (2" – 2-½ ")
2	11,000	Oltre 65mm (2-½")
1	8,000	Usare solo per la bruciatura

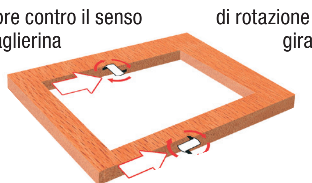
I

OPERAZIONE TENUTA A MANO

- Indossare tutti i dispositivi di sicurezza richiesti per utilizzare questo strumento
- Assicurarsi che il pezzo sia saldamente bloccato per impedire qualsiasi movimento durante il funzionamento



- Tenere la fresatrice con entrambe le mani per controllare la fresatrice e mantenere una pressione e movimento uniforme durante il taglio
- Non usare mai la fresatrice a mano libera senza qualche forma di guida. La guida può essere fornita da una taglierina a cuscinetto guidato, la guida parallela fornita o un bordo diritto
- Alimentare sempre contro il senso di rotazione della fresa. La taglierina gira in senso orario (come indicato dalle frecce sulla base adiacente alle manopole di montaggio piastra)



- Non utilizzare la fresatrice a testa in giù a meno che non fissata saldamente in un banco fresa ben protetto (per esempio, Il banco fresa Triton)

BOCCOLE GUIDA OPZIONALI PER I MODELLI

- Delle boccole guida opzionali sono disponibile nel vostro rivenditore Triton

Piastra base estesa e guida parallela

- La piastra di base estesa (16) fornisce una maggiore stabilità durante l'utilizzo delle frese a guida lungo uno spigolo
- Quando si utilizza la fresatrice con la piastra di base in dotazione, mettere una mano sul lato lungo della base, tenendolo premuto sul vostro lavoro, e impugna la maniglia della fresatrice, più lontana, con l'altra mano.

Per montare la piastra di base estesa

1. Allentare le manopole di montaggio piastre base (13) in modo che i bulloni (le manopole di montaggio) saranno in grado di ingaggiarsi nelle asole della piastra di base



2. Girare la fresatrice a testa in giù
3. Spingere verso l'alto ogni manopola, mentre facendo scorrere la piastra di base sulla base della fresatrice, e ingaggiare i bulloni nelle asole sulla piastra di base
4. Far scorrere la piastra di base estesa fino a quando i bulloni si localizzano contro le estremità delle asole della serratura. Stringere le manopole di montaggio piastra con fermezza

Per montare la guida parallela

1. Allentare le manopole laterali della guida



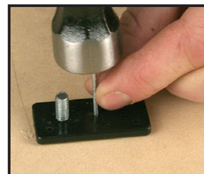
2. Spingere la guida (14) sulle guide su ciascun lato della piastra di base
3. Bloccare l'impostazione desiderata stringendo entrambe le manopole della guida

NOTE

- Durante i tagli a trincea una certa distanza da un bordo, montare la guida alla parte più lunga della base
- Quando si esegue il lavoro a bordo con una fresa a guida senza-cuscinetto, montare la guida all'estremità corta della base
- Se si utilizza una taglierina diametro molto grande può essere necessario fissare blocchi di legno alle facce guida, attraverso i fori delle viti, per garantire che la taglierina non entra in contatto con la guida

TAGLI A CERCHIO

1. Montare la base estesa (senza guida) alla fresatrice



2. Rimuovere il perno di montaggio (19) dalla base e fissarlo al centro del proprio lavoro utilizzando un chiodo di piccole dimensioni o vite attraverso uno dei fori nel supporto. Lasciare il bullone di montaggio in posizione
3. Abbassare la fresatrice e la base sopra il perno e rimontare la rondella e il dado ad aletta



4. Con l’alimentazione spenta, ruotare la fresatrice lungo il percorso per verificare il cerchio, e apportare le modifiche necessarie.
5. Tagliare il cerchio in più passaggi, riducendo la profondità di taglio da per esempio due millimetri (1/13 ") ad ogni passaggio. Non tentare di tagliare in profondità con un solo passaggio
6. **Tagli di passaggio:** Se tagliando tutto il percorso attraverso il materiale, fissare una tavola sacrificale alla parte inferiore del pezzo in lavorazione. Tagliare il cerchio più grande, poi quando il taglio è attraversato, ridurre il diametro e lavorare di nuovo alla dimensione desiderata, utilizzare passi leggeri e a piena profondità.



FUNZIONAMENTO A MONTAGGIO BANCO

- Montaggio e funzionamento di questa fresatrice su un banco fresa dovrebbe essere fatto in accordo con la documentazione fornita con il vostro banco fresa
- Questo prodotto è stato progettato per il funzionamento efficiente e conveniente sulla maggior parte dei banchi fresa, ma è particolarmente adatto al banco fresa Triton
- Le regolazioni alle fresatrici sono fatte con estrema facilità utilizzando le caratteristiche uniche descritte in precedenza nel manuale. Fare riferimento a 'Montaggio del collare e punta fresa' e 'Regolazione della profondità di taglio'
- L'avvolgitore banco (18) si impegna con il punto di connessione avvolgitore(10) per una rapida e facile regolazione in altezza sopra il banco quando la fresatrice è montata al banco

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Scollegare sempre dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione / pulizia.

Pulizia

- Mantenete il vostro strumento pulito in ogni momento. Lo sporco e la polvere potrebbero indossare velocemente le parti interne e ridurre la durata della macchina. Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto. Se disponibile utilizzare aria compressa asciutta e pulita e soffiare attraverso i fori di ventilazione

Sostituzione delle spazzole

Le spazzole di carbone sono un oggetto di consumo che devono essere ispezionate periodicamente e sostituite in caso di usura. In caso contrario si potrebbero causare danni al motore.

1. Con la fresatrice scollegata dalla rete, svitare la capsula della spazzola (2) posizionata sulla parte anteriore e posteriore del motore.
2. Rimuovere le spazzole tirando delicatamente sulle molle sporgenti.



3. Se una delle spazzole è portato a meno di 6mm, entrambe devono essere sostituite utilizzando genuino Triton spazzole di ricambio - disponibili da autorizzati Centri di Riparazione Triton.

Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione deve essere sostituito, l'operazione deve essere effettuata dal produttore, agente del produttore, o da un centro di assistenza autorizzato al fine di evitare un pericolo per la sicurezza.

CONSERVAZIONE

- Conservare con cura questo strumento in un luogo sicuro, asciutto, fuori dalla portata dei bambini

SMALTIMENTO

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di strumenti di potere che non sono più funzionali e non sono vitali per la riparazione.

- Non gettare elettroutensili, o altre apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), con i rifiuti domestici
- Contattare l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti per informazioni sul modo corretto di disporre di strumenti di potere

925837_Z1MANPRO1.indd 49 13/11/2013 16:46

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La seguente tabella contiene informazioni per facilitare la diagnosi e la soluzione dei problemi relativi alla fresatrice.

SINTOMO	CAUSA POSSIBILE	RIMEDIO
La fresatrice non funziona	Non arriva corrente	Controllare che arrivi corrente alla presa
	Spazzole usurate o inceppate	Scollegare la presa dalla rete elettrica, aprire i cappucci delle spazzole e accertarsi che le spazzole possono muoversi liberamente nel loro alloggiamento. Controllare se è necessario sostituire le spazzole - vedi a pagina 49
	L'interruttore è difettoso	Vada a www.tritontools.com per il vostro agente di riparazione più vicino
	Componenti del motore in corto o a circuito aperto	
La fresatrice rallenta	Fresa non affilata o danneggiata	Arrotare i taglienti o sostituire la fresa
	La velocità variabile è impostata su un valore basso	Aumentare l'impostazione della velocità variabile
	Il motore è sovraccarico	Ridurre la pressione sulla fresatrice
Fa un rumore strano	Ostruzione meccanica	Vada a www.tritontools.com per il vostro agente di riparazione più vicino
	L'armatura ha sezioni in corto	
Vibrazioni eccessive	Gambo della fresa piegato	Sostituire la fresa
Scintillio eccessivo all'interno del vano motore	Le spazzole non si muovono liberamente	Scollegare la corrente di rete, rimuovere le spazzole e pulirle o sostituirle
	Armatura in corto o a circuito aperto	Vada a www.tritontools.com per il vostro agente di riparazione più vicino
	Commutatore sporco	
Il coperchio dell'interruttore di accensione non si sblocca	La fresatrice è immersa alla massima profondità - in posizione di blocco della pinza portautensili	Ridurre la profondità di affondamento
Non è possibile affondare la fresatrice nella posizione di blocco della pinza portautensili	Interruttore acceso (ON)	Spegnere l'interruttore (OFF)

I

GARANZIA

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

INFORMAZIONI SULL’ACQUISTO

Data di acquisto: ___ / ___ / ____
Modello N.: JOF001
Numero di serie: ____________________

Conservare lo scontrino come prova dell’acquisto

Triton Precision Power tools garantisce al proprietario di questo prodotto che se dovessero essere riscontrati difetti di materiali o lavorazione entro 12 MESI dalla data dell’acquisto originale, effettuerà gratuitamente la riparazione o, a propria discrezione, la sostituzione dei componenti difettosi.

Questa garanzia non è applicabile per l’uso commerciale dell’utensile ed esclude la normale usura o i danni causati all’utensile da incidenti, uso improprio, abusi o alterazioni.

* Registrati on-line entro 30 giorni.

Condizioni di applicazione.

Questa garanzia non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dalla legge.

I

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto.
Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas de las características únicas de su nuevo equipo.
Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de la herramienta lo hayan leído y entendido

ÍNDICE

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Número de modelo.	JOF001
Tensión	**EU:** 220 – 240 V CA, 50/60 Hz, 4,6 A **SA:** 220 – 240 V CA, 50/60 Hz, 4,6 A **AU:** 220 – 240 V CA, 50/60 Hz, 4,6 A **JP:** 100 V CA, 50/60 Hz, 10 A **EUA:** 120 V CA, 60 Hz, 8,4 A
Potencia de entrada	**EU:** 1010 W **SA:** 1010 W **AU:** 1010 W **JP:** 1010 W **EUA:** 1010 W / 1,5 CV
Velocidad sin carga	Variable de 8.000 a 20.000 min^{-1}
Ajuste de profundidad	1) Microajustador 2) Ajuste libre
Sustitución de la fresa	A través de la base, con un solo movimiento de llave. Bloqueo automático del husillo.
Guía	Base extensible con guía ajustable
Tipo de aislamiento	⧈
Peso	3,9 kg
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica (L_{pa})	85,5 dB(A)
Potencia acústica (L_{wa})	96,5 dB(A)
Incertidumbre (K)	3 dB
Vibración ponderada (A_h)	5,958 m/s^2
Incertidumbre (K)	1,5 m/s^2

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.

El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección auditiva.

E

SÍMBOLOS



PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.



Lea el manual de instrucciones



¡Peligro!



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. Control de velocidad
2. Motor
3. Interruptor de encendido iluminado con tapa protectora
4. Empuñaduras
5. Pinza de apriete
6. Salida de extracción de polvo
7. Palanca de bloqueo de profundidad
8. Microajustador
9. Tope de torreta
10. Punto de conexión de ajuste de altura
11. Perilla de bloqueo del tope de profundidad
12. Protectores de seguridad
13. Perillas de montaje de la placa de base
14. Guía paralela
15. Llave
16. Placa de guía
17. Pinza de apriete
18. Manivela de ajuste de altura
19. Pivote



ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. No respetar estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve estas instrucciones para futuras referencias.

La expresión “herramienta eléctrica” en todas la advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe sin toma de tierra.** Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.

b) **Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El contacto de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

d) **No maltrate el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles.** Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.

f) **Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

ADVERTENCIA: Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

3) Seguridad personal

a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.

b) **Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** El uso de equipamientos de seguridad tales como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco duro y protecciones auditivas adecuadas reducirá el riesgo de lesiones corporales.

c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** No transporte herramientas con el dedo en el interruptor o con el interruptor encendido, podría ocurrir un accidente.

d) **Quite todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave colocada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales.

e) **No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento.** De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes**

alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si dispone de conexión a sistemas de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y funcionen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos producidos por la inhalación de polvo.

4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica de forma adecuada.** Utilice su herramienta únicamente para la tarea que haya sido destinada.

b) **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o la apaga.** Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar de accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de su herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas y manténgalas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones las utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.

e) **Mantenga sus herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra aluna pieza dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, brocas etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar.** El uso de la herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada, podría causar una situación peligrosa.

5) Mantenimiento y reparación

a) **Lleve siempre su herramienta eléctrica a un servicio técnico cualificado y utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.

NORMAS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA FRESADORAS

ADVERTENCIA: Antes de conectar esta herramienta a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que el especificada en la placa de datos indicada en esta herramienta. No conecte esta herramienta a una fuente con una tensión inadecuada, podría dañar gravemente la herramienta y al usuario. Si tiene alguna duda, no enchufe la herramienta. Utilizar una fuente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos será perjudicial para el motor.

- Use equipo de seguridad como gafas de seguridad o una visera protectora, protección auditiva, mascarilla contra el polvo y ropa protectora, incluyendo guantes de seguridad.
- No debe dejar nunca trapos, ropa, cuerda, cable o similares alrededor de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que la tensión de su suministro de red sea la misma que la placa de identificación de su herramienta.
- Cuando necesite un cable de extensión, debe asegurarse de que tenga la intensidad de corriente adecuada para su herramienta eléctrica y que esté en buen estado.
- Desenrolle totalmente las extensiones de la bobina de cable para evitar un posible recalentamiento.
- Compruebe siempre que las superficies a cortar no tengan cables ni tuberías escondidas.
- Asegúrese de haber retirado los objetos extraños como clavos y tornillos de la pieza de trabajo antes de iniciar la operación.
- Manipule las fresas con mucha precaución; pueden estar extremadamente afiladas.
- Compruebe la fresa cuidadosamente en busca de señales de daños o grietas antes del uso. Sustituya las fresas agrietadas o dañadas inmediatamente.
- Utilice siempre ambas empuñaduras y asegúrese de tener un buen agarre de la fresadora antes de proceder con cualquier trabajo.
- Antes de utilizar la herramienta para realizar un corte, conéctela y déjela en funcionamiento un rato. Vigile la vibración o los temblores que pudieran indicar una broca indebidamente instalada.
- Observe la dirección de giro de la fresa y la dirección de avance.
- Mantenga las manos alejadas de la fresa giratoria.
- No ponga nunca en marcha la fresadora mientras la fresa esté tocando la pieza de trabajo.
- Asegúrese que la tapa de acceso al muelle esté siempre montada cuando use la herramienta a mano.
- Asegúrese que la fresa está completamente parada antes de bajar la fresadora en la posición de bloqueo de la pinza de apriete.
- Use sólo fresas diseñadas para trabajar con madera, aptas para uso entre 8.000 y 20.000 r/min.
- Use sólo fresas con un diámetro de vástago que corresponda exactamente con la pinza de apriete suministrada con esta fresadora.
- Debe tenerse especial cuidado para no sobrecargar el motor al usar fresas con un diámetro mayor de 50 mm. Use velocidades de avance muy bajas o repita el corte por etapas para evitar la sobrecarga del motor.
- Desconecte la herramienta y espere siempre hasta que la fresa se haya parado completamente antes de retirar la fresadora de la pieza de trabajo.
- Retire el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.

FUNCIONES

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

- Cuando la fresadora esté conectada a la fuente de alimentación eléctrica, el interruptor (3) se encenderá (en ambas posiciones 'on' y 'off').
- La tapa protectora retráctil del interruptor evita la puesta en marcha accidental de la fresadora. Debe retraerse antes de poder encender la fresadora. La tapa permanecerá abierta hasta que la fresadora se apague.





AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE

Hay dos métodos para ajustar la profundidad de corte, según la precisión y el control requeridos:

- Ajuste libre, para un ajuste convencional y rápido.
- Microajustador, para un ajuste preciso de la profundidad de corte.

Ajuste libre

1. Desenganche la palanca de bloqueo de profundidad (7).
2. Utilice las empuñaduras para empujar la fresadora hasta alcanzar la profundidad deseada.
3. Bloquee de nuevo la palanca de bloqueo de profundidad.

Microajustador

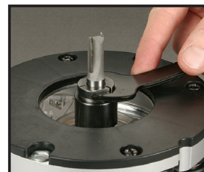


1. Desenganche la palanca de bloqueo de profundidad (7).
2. Gire el microajustador (8) en sentido horario para aumentar la profundidad de corte y en sentido antihorario para reducirla. Bloquee de nuevo la palanca de bloqueo de profundidad.
3. Bloquee la palanca de bloqueo de profundidad, especialmente para trabajos duros.



MONTAJE DE LA PINZA DE APRIETE Y FRESA

1. Asegúrese de que la fresadora esté apagada y desconectada de la red eléctrica. (La tapa protectora retráctil debe permanecer cerrada).
2. Compruebe que el tope de profundidad esté totalmente retraído (vea la sección de "Tope de seguridad y torreta") y libere la palanca de bloqueo de profundidad.
3. Coloque la fresadora al revés.
4. Baje la fresadora a su profundidad máxima y utilice la palanca de bloqueo de profundidad para fijar la fresadora en su posición.



NOTA: Esta es la posición en la que se encuentra la fresadora en su embalaje antes de ser utilizada por primera vez

5. Gire la rosca del husillo para fijar el bloqueo del husillo.

Montaje de la pinza de apriete

1. Coloque la pinza de apriete en el husillo hasta que enganche con las roscas de los tornillos.
2. Gire la pinza de apriete en sentido antihorario con la mano hasta que esté montada en el husillo.

Montaje de la fresa

1. Afloje la pinza de apriete para poder insertar la fresa. Para retirar la fresa utilice la llave (15) suministrada para aflojar la pinza de apriete.
2. Coloque la fresa completamente en la pinza de apriete, a continuación utilice la llave para apretarla firmemente.
3. Sujete la fresadora firmemente y desenganche la palanca de bloqueo de profundidad. Esto desenganchará el bloqueo de la pinza de apriete y liberará la tapa protectora retráctil del interruptor, permitiendo el acceso al interruptor.

EXTRACCIÓN DE POLVO

Salida de extracción de polvo

- La fresadora Triton está equipada con una salida de extracción de polvo (6) para extraer el polvo por encima del corte. Acepta una manguera de 38 mm de diámetro exterior, que se suministra con el colector de polvo Triton (DCA300).
- La manguera se acopla girándola hacia la izquierda (sentido antihorario).

TOPE DE PROFUNDIDAD Y TORRETA

- Las perillas de bloqueo de tope de profundidad (11) y tope de torreta (9) permiten prefijar con exactitud hasta dos profundidades de corte distintas.

Poner a cero la fresadora

1. Para montar la fresa debe poner la fresadora en posición de funcionamiento normal sobre la superficie de trabajo.
2. Gire la torreta (9) hasta que la columna indicadora se encuentre por debajo de la varilla de tope de profundidad.
3. Afloje la perilla de bloqueo de tope se profundidad (11) hasta que el tope de profundidad quede totalmente liberado.

4. Suelte la palanca de bloqueo de profundidad (7), empuje la fresadora hasta que el extremo de la fresa quede en contacto con la superficie de trabajo.

5. Ahora apriete la palanca de tope de profundidad de manera que el tope de profundidad quede bloqueado en su posición original.

Pre-ajuste de profundidad de corte

1. La parte superior de la columna indicadora proporciona una superficie de referencia precisa y la profundidad de corte puede fijarse mediante las graduaciones impresas en la columna indicadora.

2. Para establecer la profundidad de corte, gire la ruedecilla en uno de los topes verticales (9) hasta que el extremo de la ruedecilla quede alineado con la profundidad de corte requerida (impresa en la columna). Por ejemplo, para una profundidad de corte de 3 mm, gire la ruedecilla hasta que la parte superior esté alineada con los 3 mm de la columna indicadora. Para una profundidad de corte de 3 mm, gire la ruedecilla hasta que la parte superior esté alineada con los 3mm de la columna indicadora.

3. Para pre-establecer el segundo nivel de profundidad, repita el procedimiento anterior con la segunda ruedecilla.

Fijar la fresadora a la profundidad pre-establecida.

- Gire la torreta hasta que la ruedecilla que esté en la profundidad requerida se sitúe por debajo del tope de profundidad.
- Ahora, cuando usted fije la fresadora, el tope de profundidad chocará con la ruedecilla y mantendrá la fresadora al nivel de profundidad requerido.

CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE

- Los valores de la velocidad de la fresadora son flexibles - en general debe usarse la velocidad más elevada que no produzca quemaduras en la pieza de trabajo. Cuando se indique, siga las limitaciones sobre velocidad máxima del fabricante de la fresa.
- Generalmente, se utilizan velocidades altas para madera y velocidades lentas para materiales sintéticos.



- El funcionamiento a velocidad reducida aumenta el riesgo de sobrecarga pudiendo causar daños en la fresadora. Use velocidades de avance bajas o escalone la profundidad.
- El controlador de velocidad (1) está marcado del 1 al 5, que corresponden aproximadamente a las velocidades y diámetros de fresa indicados más abajo. Gire el dial para seleccionar la velocidad deseada.

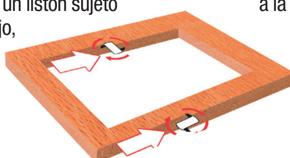
Nivel de ajuste	**R.P.M**	**Diámetro de fresa**
5	20.000	Hasta 25 mm (1")
4	18.000	De 25 a 50 mm (1" – 2")
3	14.500	De 50 a 65 mm (2" – 2-½")
2	11.000	Mayor de 65 mm (2-½")
1	8.000	Usar en caso de detectar quemaduras con ajustes superiores

USO MANUAL

- Utilice equipo de protección adecuado.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta para evitar cualquier movimiento durante el funcionamiento.



- Utilice siempre las dos manos para controlar la fresadora, mantenga una presión y movimiento uniforme cuando realice un corte.
- Nunca opere la fresadora con la mano suelta o sin ninguna forma de guía. Puede usar como guía una fresa guiada por un rodamiento de guía, una guía de corte, o un borde recto (por ejemplo, un listón sujeto a la superficie de trabajo, tal como se muestra arriba).



- Avance siempre en el sentido contrario al giro de la fresa. La fresa gira siempre en sentido horario (tal como indica la flecha en la base de la fresadora).
- No utilice la fresadora al revés, salvo que esté firmemente montada en una mesa de fresar con los protectores adecuados (por ejemplo, de marca Triton).

OPCIONAL: CASQUILLO COPIADOR

- Para fresar con ayuda de una plantilla se recomienda utilizar un juego de casquillos copiadores. Puede adquirirlo a través de su distribuidor Triton más cercano.

LA PLACA DE GUÍA Y GUÍA PARALELA

- La placa de guía (16) suministrada con la fresadora Triton da mayor estabilidad al usar fresas guiadas por rodamientos de guía a lo largo de un borde.
- Coloque una mano en el extremo largo de la placa, manteniéndola hacia abajo sobre la superficie de trabajo, y sujete la empuñadura más alejada de la fresadora con la otra mano.

Montaje de la placa de guía



1. Afloje las perillas de montaje (13) lo suficiente para que los pernos (de las perillas de montaje) encajen en los orificios situados en la placa de la base.
2. Coloque la fresadora al revés. Empuje las perillas hasta arriba mientras desliza la placa de base en la base de la fresadora hasta que las cabezas de los pernos se coloquen en los orificios.
3. Deslice la placa de guía hasta que los pernos se sitúen contra el extremo de las ranuras.
4. Apriete las perillas de montaje firmemente.

Montaje de la guía paralela

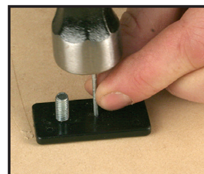


1. Afloje las perillas laterales de la guía paralela.
2. Deslice la guía paralela (14) a través de los carriles de la placa de base.
3. Ajuste la guía en la posición deseada utilizando las perillas de la guía paralela.

NOTA:

- Cuando trabaje a cierta distancia del borde, monte la guía en el extremo largo de la placa de guía.
- Cuando realice trabajos en el borde con una fresa que no disponga de rodamiento de guía, monte la guía en el extremo corto de la base.
- Si está usando una fresa de gran diámetro, puede ser necesario fijar bloques de madera en las caras de la guía paralela, vía los agujeros para tornillos, para asegurar que la fresa no toque la guía paralela.

CORTE EN CÍRCULO



1. Monte la placa de guía (sin guía paralela) en la fresadora.
2. Retire la montura del pivote (19) de la placa de guía y fíjelo en el centro de la superficie de trabajo usando un pequeño clavo o tornillo a través de uno de los agujeros del pivote. Deje el perno del pivote en posición correcta.



3. Baje la fresadora y la placa de guía sobre el pivote, reponga la arandela y la palomilla.
4. Con el interruptor en apagado gire la fresadora por el trayecto previsto para comprobar el círculo y haga los ajustes necesarios.
5. Efectúe el corte en múltiples pasadas, bajando la profundidad de corte unos 2 mm en cada intento. No intente cortes profundos en una sola pasada.



6. **Cortes pasantes:** Si quiere cortar todo el grosor del material, fije un tablero "sacrificial" debajo de la pieza de trabajo. Corte un círculo de mayor dimensión y, cuando el corte esté terminado, reduzca el diámetro hasta el tamaño deseado a base de pasadas ligeras a toda la profundidad.

USO MONTADO EN MESA

- El montaje y la operación de esta fresadora sobre una mesa de fresado debe hacerse de acuerdo con la información suministrada con la mesa de fresado.
- Aunque este equipo se diseñó para funcionar de manera eficiente y cómoda con la mayoría de las mesas de fresado, es especialmente adecuado para mesas de la marca Triton.
- Los ajustes en la fresadora son extremadamente simples usando las características exclusivas descritas anteriormente en este manual. Consulte "Montaje de la fresa" y "Ajuste de la profundidad de corte".
- La manivela de ajuste de altura (18) se puede colocar en el punto de conexión de ajuste de altura (10), esto le permitirá ajustar la altura fácilmente cuando esté utilizando la fresadora montada en modo de mesa.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

Limpieza

- Mantenga la herramienta siempre limpia. Limpie siempre el polvo y las partículas y nunca deje que los orificios de ventilación se bloqueen. Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta. Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

Sustitución de las escobillas

Las escobillas son un elemento consumible que debe ser inspeccionado periódicamente y sustituido en caso de desgaste. No hacerlo puede causar daños en el motor.



1. Con el aparato desconectado de la fuente de alimentación, desenrosque las tapas de las escobillas (2) ubicadas en la parte delantera y trasera del motor.
2. Retire las escobillas tirando con cuidado de los muelles que sobresalen, como se muestra.
3. Si cualquiera de las dos escobillas se desgasta a menos de 6 mm de longitud, ambas deben ser reemplazadas por escobillas originales Triton - Disponibles en servicios técnicos autorizados Triton.

Sustitución del cable de alimentación

Si el cable de alimentación necesita sustitución, debe ser sustituido por el fabricante, el representante del fabricante o un Centro de Servicio autorizado para evitar poner en riesgo su seguridad.

ALMACENAJE

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

ELIMINACIÓN

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No elimine sus herramientas u otro equipo eléctrico o electrónico junto con la basura convencional. Recíclelos si hay puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos si necesita más información sobre cómo eliminar este tipo de herramientas correctamente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La siguiente tabla contiene información útil para ayudarle a diagnosticar y resolver los problemas que puedan surgir conla fresadora.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La fresadora no funciona	No hay alimentación eléctrica	Compruebe que dispone de alimentación en la fuente
	Escobillas gastadas o pegadas	Desconecte la alimentación, abra las tapas de las escobillas y asegúrese de que se mueven libremente en los soportes. Compruebe si las escobillas necesitan sustituirse – Véase página 59
	Interruptor defectuoso	Visite www.tritontools.com y contacte con el servicio técnico autorizado más cercano.
	Componentes del motor en circuito abierto o cortocircuito	
La fresadora funciona lentamente	Fresa dañada	Vuelva a afilar la fresa o sustitúyala por otra
	Velocidad variable baja	Aumente el valor de ajuste de la velocidad
	El motor está sobrecargado	Reduzca la fuerza de empuje sobre la fresadora
La fresadora hace un ruido inusual	Obstrucción mecánica	Visite www.tritontools.com y contacte con el servicio técnico autorizado más cercano.
	La armadura tiene secciones en el cortocircuito	
Vibración excesiva	Espiga de la fresa doblada	Sustituya la fresa
Se producen muchas chispas alrededor del motor	Las escobillas no se mueven libremente	Desconecte la alimentación, retire las escobillas, límpielas o sustitúyalas
	Armadura en corto circuito o en circuito abierto	Visite www.tritontools.com y contacte con el servicio técnico autorizado más cercano.
	Colector sucio	
El obturador del interruptor de alimentación no se libera	La fresadora está fijada para operar a toda profundidad – en posición de bloqueo de la pinza de apriete	Reduzca el ajuste de profundidad
No se puede bajar hasta la posición de bloqueo de la pinza de apriete.	Interruptor en "On"	Interruptor en "Off"

E

925837_Z1MANPRO1.indd 60 13/11/2013 16:46

GARANTÍA

Para registrar su garantía, visite nuestro sitio web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

RECORDATORIO DE SU COMPRA

Fecha de compra: ___ / ___ / ____
Modelo: JOF001
Número de serie___________________
Conserve su recibo como prueba de compra.

Triton Precision Power Tools garantiza al comprador de este producto que si alguna pieza resulta ser defectuosa a causa de materiales o de mano de obra dentro de los 12 MESES siguientes a la compra, Triton reparará o, a su discreción, sustituirá la pieza defectuosa sin cargo.

Está garantía no se aplica al uso comercial ni se amplia al desgaste normal o a los daños resultantes de un accidente, de un abuso o de una mala utilización.

* Regístrese en línea dentro de 30 días.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales

E

CERTIFICATION MARKS


Conforms to relevant EU legislation and safety standards.


Conforms to relevant Australian legislation and safety standards.



Conforms to relevant USA legislation and safety standards.

CE DECLARATION OF CONFORMITY
The undersigned: Mr Darrell Morris **as authorised by:** TRITON TOOLS Declares that
Identification code: JOF001 **Description:** Compact Precision Plunge Router 1010W
Conforms to the following directives and standards: • Machinery Directive 2006/42/EC • Low Voltage Directive 2006/95/EC
• EMC Directive 2004/108/EC • RoHS Directive 2011/65/EU • EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-17:2003+A11:2007 • EN 55014-1:2006
• EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008
Notified body: TUV Rheinland, Taichung, Taiwan
The technical documentation is kept by: Triton Tools
Date: 17/10/13
Signed:
Director
Name and address of the manufacturer: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
De ondergetekende: Mr. Darrell Morris **gemachtigd door:** TRITON TOOLS Verklaart dat
Identificatienummer: JOF001 **Beschrijving:** Compacte precisie bovenfrees 1010 W
Voldoet aan de volgende richtlijnen: • Machinerichtlijn 2006/42/EG • Richtlijn laagspanning 2006/95/EG
• Elektromagnetische verenigbaarheid 2004/108/EG • RoHS-richtlijn 2011/65/EG • EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-17:2003+A11:2007
• EN 55014-1:2006 • EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008
Keuringsinstantie: TUV Rheinland, Taichung, Taiwan
De technische documentatie wordt bijgehouden door: Triton Tools
Datum: 17-10-2013
Handtekening:
Directeur
Naam en adres van fabrikant of gemachtigde: Powerbox International Ltd.,, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
Le soussigné : Mr Darrell Morris **autorisé par :** TRITON TOOLS Déclare que le produit :
Code d'identification : JOF001 **Description :** Défonceuse plongeante Compact Precision 1010W
Est conforme aux directives suivantes : • Directive sur les machines 2006/42/CE • Directive sur les basses tensions 2006/95/CE
• Directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE • Directive RoHS 2011/65/UE • EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-17:2003+A11:2007
• EN 55014-1:2006 • EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008
Organisme notifié : TUV Rheinland, Taichung, Taiwan
La documentation technique est conservée par : Triton Tools
Date: 17/10/13
Signature :
Directeur général
Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé : Powerbox International Ltd.,, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ Royaume-Uni

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Name des Unterzeichners: Mr Darrell Morris **bevollmächtigt durch:** TRITON TOOLS Erklärt hiermit, dass das Produkt:
Ident.-Nr.: JOF001 **Produktbeschreibung:** Kompakte Präzisionsoberfräse 1010 W
Den folgenden Richtlinien entspricht: • Maschinenrichtlinie 2006/42/EG • Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
• Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie 2004/108/EG • RoHS-Richtlinie 2011/65/EU • EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-17:2003+A11:2007
• EN 55014-1:2006 • EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008
Benannte Stelle: TUV Rheinland, Taichung, Taiwan
Techn. Unterlagen bei: Triton Tools
Datum: 17.10.2013
Unterzeichnet von:
Geschäftsführender Direktor
Name und Anschrift des Herstellers oder seines niedergelassenen Bevollmächtigten: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Großbritannien

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
Il sottoscritto: Sig. Darrell Morris **come autorizzato di:** TRITON TOOLS Dichiara che il prodotto:
Codice di identificazione: JOF001 **Descrizione:** Fresatrice a Precisione Compatta 1010 W
Si conforma alle seguenti direttive: • Direttiva macchine 2006/42/CE • Direttiva bassa tensione 2006/95/CE
• Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE • Direttiva RoHS 2011/65/UE • EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-17:2003+A11:2007
• EN 55014-1:2006 • EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008
Organismo informato: TUV Rheinland, Taichung, Taiwan
La documentazione tecnica è mantenuta da: Triton Tools
Data: 17/10/13
Firma:
Direttore
Nome e indirizzo del fabbricante oppure persona autorizzata: Powerbox International Ltd.,, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Regno Unito

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
El abajo firmante: Mr Darrell Morris **autorizado por:** TRITON TOOLS Declara que el producto:
Código de identificación: JOF001 **Descripción:** Fresadora compacta 1010 W
Está en conformidad con las directivas: • Directiva de máquinas 2006/42/CE • Directiva de baja tensión 2006/95/CE
• Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE • Directiva ROHS 2011/65/UE • EN 60745-1:2009
• EN 60745-2-17:2003+A11:2007• EN 55014-1:2006 • EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 61000-3-2:2006
• EN 61000-3-3:2008
Organismo notificado: TUV Rheinland, Taichung, Taiwan
La documentación técnica se conserva en: Triton Tools
Fecha: 17/10/13
Firma:
Director General
Nombre y dirección del fabricante o representante autorizado: Powerbox International Ltd.,, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Reino Unido.